

Cour
Pénale
Internationale

International
Criminal
Court



محكمة جنایی بین المللی

آگاهی از

محكمة جنایی بین المللی

آگاهی از
محکمه جنایی بین المللی

فهرست محتویات

۳	I. محکمه جنایی بین المللی در یک نگاه
۹	II. تشکیلات محکمه جنایی بین المللی
۱۳	III. جنایت های محدوده صلاحیت محکمه جنایی بین المللی
۱۷	IV. محکمه جنایی بین المللی چگونه فعالیت می نماید؟
۱۷	A. راجع شدن قضیه، تحلیل ها و بازجویی ها
۱۹	B. بازداشت ها
۲۳	C. حقوق متهمین
۲۵	D. تأیید اتهامات قبل از محاکمه
۲۷	E. محاکمه
۳۱	F. فیصله و مجازات
۳۲	G. استیناف و بازنگری
۳۵	V. اشتراک قربانیان
۳۹	VI. حفاظت شاهدان
۴۳	VII. اطلاعات بیشتر در مورد محکمه جنایی بین المللی

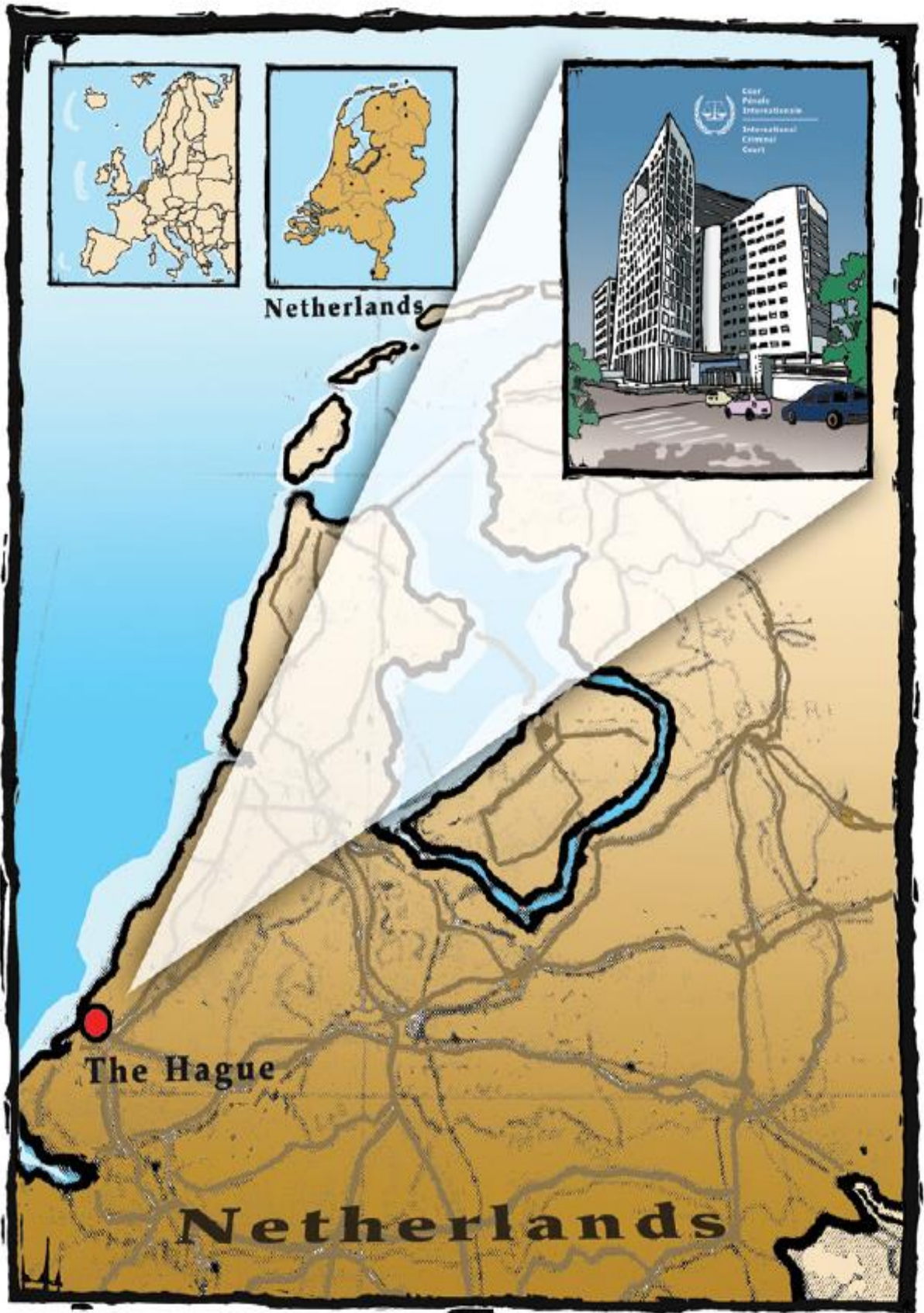
" (...) سنگین ترین جنایت های که مایه نگرانی عموم جامعه بین المللی است، نباید بدون مجازات باقی بماند (...)" مقدمه اساسنامه روم محکمه جنایی بین المللی

بتاریخ ۱۷ جولای ۱۹۹۸، ۱۲۰ کشور اساسنامه روم را پذیرفت - به اسم اساسنامه روم محکمه جنایی بین المللی ("اساسنامه روم") شناخته می شود - که محکمه جنایی بین المللی را بنیان گذاری کرد. برای بار اول در تاریخ بشریت، کشورها تصمیم گرفت تا صلاحیت قضایی یک محکمه جنایی بین المللی دایمی را قبول کنند، تا بعد از آنکه بتاریخ ۱ جولای ۲۰۰۲ به اجراء در آورده شد، مرتکبین سنگین ترین جنایت های که در قلمرو آنها و یا هم توسط اتباع آنها بوقوع پیوسته است، را مورد پیگرد قرار دهد.

محکمه جنایی بین المللی جاگزین محاکم ملی کشورها نیست. طبق اساسنامه روم، مسئولیت هر کشور است تا از صلاحیت قضایی شان، در برابر آنهاييکه مسئولیت جنایت های بین المللی را بدوش دارند، کار بگیرند. محکمه جنایی بین المللی صرف در شرائط می تواند مداخله کند که کشورها نتوانند و یا هم صادقانه نه خواهند تا بازجویی ها و تحقیقات را به اجراء در آورند و مرتکبین جنایت ها را مورد پیگرد قرار دهند.

وظیفه اولی محکمه جنایی بین المللی اینست تا مساعدت نماید که به معافیت مرتکبین سنگین ترین جنایت های مورد نگرانی عموم جامعه بین المللی پایان دهد و بدین شکل کمک کند تا از ارتکاب بیشتر این چنین جنایت ها جلوگیری شود.

آگاهی و باخبر بودن عموم مردم میتواند در تضمین احترام به عدالت بین المللی و تطبیق آن سهم گیری کند. هدف از نشر این کتاب مختصر اینست تا توسط پاسخ به سوالات که بیشتر مطرح میشود، در مورد محکمه جنایی بین المللی، آگاهی بیشتر داده شود.



۱. محکمه جنایی بین المللی در یک نگاه

۱. محکمه جنایی بین المللی چه است؟

محکمه جنایی بین المللی ("محکمه") محکمه دائمی بین المللی است، که تاسیس گردید تا بازجویی، پیگرد و محاکمه افرادی را به اجراء بگذارد که متهم بر سنگین ترین جنایت های معرض نگرانی عموم جامعه بین المللی است که عبارت است از جنایت نسل کشی، جنایت های ضد بشر و جنایت های جنگی و جنایت تجاوز.

۲. محکمه جنایی بین المللی چرا تأسیس گردید؟

عده از سنگین ترین جنایت ها که در جریان نزاع های مسلحانه بوقوع پیوست، قرن بیست را متمایز می سازد. متأسفانه بیشتر این حوادث که قوانین بین المللی را نقض می کند، بدون مجازات باقی ماند. محاکم اختصاصی نورمبرگ و توکیو بعد از جنگ جهانی دوم ایجاد شد. در سال ۱۹۴۸، زمانیکه کنوانسیون منع و مجازات جنایت نسل کشی پذیرفته شد، مجمع عمومی ملل متحد نیاز یک محکمه بین المللی دائمی را شناسایی کرد تا در مورد همچو جنایت های که بوقوع پیوسته است، تدابیر لازم را اتخاذ نماید.

مفکوره یک راهکار عدالت جنایی بین المللی بعد از پایان جنگ سرد دوباره ظهور کرد. البته زمانیکه گفتگو در مورد اساسنامه محکمه جنایی بین المللی در ملل متحد در جریان بود، همزمان، جهان شاهد بوقوع پیوستن سنگین ترین جنایت ها در قلمرو یوگوسلاویای سابق و روندا بود. در جوابدهی به این جنایت ها، شورای امنیت ملل متحد، محاکم اختصاصی را برای هر یک این وضعیت ها ایجاد کرد.

بدون شک و تردید حوادث نامبرده تأثیر باسزای داشت بر تصمیم گیری و توافق کنفرانس روم که محکمه جنایی بین المللی را در تابستان سال ۱۹۹۸ بنیانگذاری کرد.

۳. اساسنامه روم چیست؟

بتاریخ ۱۷ جولای ۱۹۸۹، کنفرانس ۱۶۰ کشور، اولین محکمه بین المللی دائمی را - که به اساس معاهده تشکیل گردیده است، تهادب گذاری کرد. معاهده که در جریان این کنفرانس به تصویب رسید به عنوان اساسنامه روم محکمه جنایی بین المللی شناخته می شود. این اساسنامه در ضمن سائر مسائل، جرائم محدوده صلاحیت محکمه جنایی بین المللی، قوانین اجراءات و راهکار همکاری کشورها با محکمه جنایی بین المللی را تنظیم می کند. کشورهاییکه این قوانین را پذیرفته است منحیث "کشورهای عضو" نامیده می شوند و در مجمع کشورهای عضو از آنها نمایندگی صورت می گیرد.

مجمع کشورهای عضو که باید حد اقل یک بار در سال جلسه دائر نماید، پالیسی های عمومی را برای مدیریت محکمه مشخص می سازد و فعالیت های آن را بازنگری می کند. در جریان جلسه ها، کشورهای عضو، عملکردهای گروه های کاری را که توسط کشورها ایجاد شده است و سائر مسائل زیربط به محکمه جنایی بین المللی را مورد باز نگری قرار می دهد، پروژه های جدید را مورد گفتگو قرار می دهد و بودجه سالانه محکمه جنایی بین المللی را تصویب می کند.

۴. چند کشور اساسنامه روم را تصویب نموده است؟

بیشتر از ۱۲۰ کشور عضو اساسنامه روم میباشد که نمایندگی از همه مناطق جهان را می کند. آفریقا، آسیای اقیانوس آرام، اروپای شرقی، آمریکای لاتین و کرین، و نیز اروپای غربی و امریکای شمالی.

5. مقر محکمه در کجا است؟

مقر محکمه در شهر هاگ هالند میباشد. اساسنامه روم اجازه می دهد، زمانیکه قاضیان لازم دانستند، میتوان محکمه در جای دیگری نیز دائر گردد. همچنان در جاهیکه بازجویی عملی می گردد، محکمه آنجا دفاتر را تأسیس نموده است.

6. محکمه چگونه تمویل می گردد؟

محکمه توسط پرداخت سهم کشورهای عضو و پرداخت های داوطلبانه از طرف حکومت ها، سازمان های بین المللی، افراد، شرکت ها و سائر سازمان ها تمویل می گردد.

7. محکمه جنایی بین المللی از سائر محاکم چه تفاوت دارد؟

محکمه جنایی بی المللی یک محکمه مستقل و دائمی است، درحالیکه محاکم اختصاصی تک-مقصودی در یوگسلاوی سابق و رواندا، و همچنان محاکم مشابه که تا حال در چارچوب ملل متحد تأسیس گردیده است تا با وضعیت های ویژه کار کند، وظیفه های مشخص و صلاحیت های محدود داشت. محکمه جنایی بین المللی که افراد را محاکمه می کند، نیز متفاوت است از محکمه عدلی بین المللی، که ارگان عدلی اساسی ملل متحد میباشد و منازعات بین کشورها را حل و فصل می نماید. مقر محکمه تک-مقصودی اختصاصی یوگسلاوی سابق و محکمه عدلی بین المللی نیز در هاگ میباشد.

8. آیا محکمه جنایی بین المللی دفتر یا سازمان از ملل متحد میباشد؟

نه خیر. محکمه جنایی بین المللی یک نهاد مستقل است که وظیفه آن محاکمه افراد است در برابر جنایت های محدوده صلاحیت قضایی آن بدون نیاز به اینکه مأموریت ویژه را از سازمان ملل متحد دریافت کند. بتاريخ ۴ اکتوبر ۲۰۰۴، محکمه جنایی بین المللی و سازمان ملل متحد یک قرارداد را به امضاء رسانید تا روابط بین آنها را تنظیم کند.

9. آیا محکمه جنایی بین المللی بمعنی جاگزین شدن آن محل محاکم ملی است؟

نه خیر. محکمه جنایی بین المللی جاگزین سیستم عدلی و قضایی ملی نمی گردد؛ ولی مکمل آن است. این محکمه تنها در آنصورت میتواند بازجویی را آغاز نماید و یا هم امر بازداشت یا پیگرد و محاکمه افراد را صادر نماید، که کشور مورد نظر نتواند و یا صادقانه تلاش نکند تا این کار ها را خود انجام دهد؛ یا ممکن زمانیکه اجراءات محکمه به تأخیر واکذار شود و یا هم از افراد در برابر مسئولیت های جنایی شان حفاظت صورت گیرد. که این به نام "اصل تکمیل کننده" یاد می شود، که به اساس آن اولیت به سیستم عدلی و قضایی ملی کشورها داده میشود، و کشورهاست که در قبال محاکمه مرتکبین جنایت های سنگین، مسئولیت اولی را بدوش دارند.

10. تحت کدام شرائط محکمه جنایی بین المللی از صلاحیت های قضایی خود استفاده می کند؟

زمانیکه یک کشور عضویت اساسنامه روم را دریافت می کند، موافقت می کند که صلاحیت قضایی محکمه جنایی بین المللی را در مورد جنایت های که در اساسنامه تذکر داده شده است، قبول میکند. این محکمه میتواند از صلاحیت خود در مورد وضعیتی کار بگیرد که فرد متهم شهروند کشور عضو باشد و یا هم جنایت در قلمرو کشور عضو بوقوع پیوسته باشد. همچنان، کشور که عضو اساسنامه نبوده باشد میتواند تصمیم بگیرد که صلاحیت قضایی محکمه جنایی بین المللی را قبول نماید. شرائط فوق در آن صورت قابل تطبیق نیست که شورای امنیت، که تحت فصل هفتم منشور ملل متحد عمل می کند، یک وضعیت را به دفتر سارنوال راجع نماید.

11. آیا صلاحیت قضایی محکمه جنایی بین المللی محدده زمانی دارد؟

محکمه جنایی بین المللی تنها در مورد آن حوادث صلاحیت قضایی دارد که بعد از نافذ شدن اساسنامه بتاريخ ۱ جولای ۲۰۰۲، بوقوع پیوسته است. زمانیکه یک کشور بعد از نافذ شدن اساسنامه عضویت آن را قبول می کند، محکمه میتواند از صلاحیت قضایی خود در قبال آن جنایت ها کار بگیرد که بعد از نافذ شدن اساسنامه در مورد همان کشور بوقوع پیوسته باشد، غیر از اینکه این کشور اعلام داشته باشد که صلاحیت قضایی محکمه جنایی بین المللی را برای زمان گذشته قبول نماید. البته، محکمه نمیتواند که از صلاحیت قضایی خود در مورد حوادث که قبل از ۱ جولای ۲۰۰۲ رخ داده است، کار گیرد. برای کشور که جدیداً عضویت را دریافت می کند، این اساسنامه در روز اول ماه، بتعقیب سپری شدن ۶۰ روز بعد از تاریخ تحویل دهی اسناد تصویب، قبول، تأیید و یا هم پیوستن آن، نافذ می شود.

12. کی ها توسط محکمه جنایی بین المللی مورد پیگرد قرار می گیرند؟

محکمه جنایی بین المللی افراد را مورد پیگرد قرار می دهد، نه گروه ها و کشورها را. هر آن فردی که متهم است بر ارتکاب جنایت های که در محدوده صلاحیت قضایی محکمه جنایی بین المللی است، میتواند به محکمه جنایی بین المللی آورده شود. در حقیقت پالیسی پیگرد دفتر سارنوال اینست تا بر آنها ترکیز کند، که در روشنی شواهد جمع آوری شده، در ارتکاب جنایت ها مسئولیت بیشتر داشته باشند، بدون در نظرداشت موقف رسمی که ممکن است فرد متهم آنرا داشته باشد.

13. آیا محکمه جنایی بین المللی می تواند کودکان را محاکمه کند؟

نه خیر، در برابر کسانی که در زمان بوقوع پیوستن جنایت های مورد نگرانی، عمر شان کمتر از ۱۸ سال باشد، این محکمه صلاحیت قضایی ندارد.

14. اگر کسی که مسئولیت بزرگ را بدوش دارد یک شغل سیاسی یا نظامی سویه بلند را داشته باشد، می تواند از پیگرد قانونی استثناء گردد؟ آیا نمی توان به آنها مصونیت یا معافیت داده شود؟

هیچ کسی بخاطر وظیفه حالی شان یا موقف که او در زمان بوقوع پیوستن جنایتهای مورد نگرانی بعهده داشت، از پیگرد قانونی مصونیت ندارد.

کار منحیث رئیس دولت یا حکومت، وزیر، یا عضو پارلمان کسی را از مسئولیت جنایی شان در برابر محکمه جنایی بین المللی استثناء کرده نمی تواند.

در بعضی حالات فرد که در موقف صلاحیت بوده باشد، میتواند از آن جنایت ها مسئول شناخته شود که توسط کسانی انجام شود که تحت امر یا فرماندهی اوست.

همچنان، عفو نمی تواند منحیث دفاع در برابر محکمه جنایی بین المللی استفاده شود. و بناءً نمی تواند محکمه را از بکار بردن صلاحیتش متوقف سازد.

15. اگر محکمه جنایی بین المللی در برابر رئیس فعلی یا رئیس سابق یک دولت امر بازداشت را صادر کند، میتواند که برای دلایل سیاسی بوده باشد؟

نه خیر. محکمه جنایی بین المللی یک نهاد قضایی با یگانه مأموریت قضایی می باشد. که تحت کنترل سیاسی نه می باشد. منحیث یک محکمه مستقل، تصمیم گیری های آن به اساس شرائط حقوقی، توسط قاضیان بیطرف و در مطابقت به معاهده تأسیس، یعنی اساسنامه روم، و سائر متون حقوقی که کار محکمه را تنظیم می کند، صورت می گیرد.

16. ادعاها موجود است که محکمه جنایی بین المللی تنها کشورهای آفریقایی را نشانه می گیرد. آیا این درست است؟

نه خیر. نگرانی محکمه جنایی بین المللی در مورد کشورهای است که صلاحیت قضایی این محکمه را پذیرفته است، و این کشورها در همه قاره ها موجود است.

کشورهای آفریقایی در تأسیس این محکمه نقشی به سزای داشت و تأثیر زیاد در تصمیم گیری داشت که دفتر مستقل سارونوال ایجاد گردد. در سال ۱۹۹۷، جامعه توسعه جنوب آفریقا در باره حمایت محکمه پیشنهاد شده خیلی فعال بود، که در ماه فیرووری ۱۹۹۸، توسط اشتراک کنندگان جلسه کنفرانس آفریقایی در داکار، سینیگال، زیر عنوان "اعلامیه در رابطه به تأسیس محکمه جنایی بین المللی" حمایت خود را به تصویب رسانید. در کنفرانس روم، اعلامیه های خیلی پر معنی و با اهمیت توسط آفریقایی ها داده شده است. میتوان گفت که بدون حمایت آفریقایی ها، ممکن بود، اساسنامه روم هرگز مورد تصویب قرار نمی گرفت. در واقعیت آفریقا در عضویت این محکمه نمایندگی بیشتر دارد. همچنان اعتماد و حمایت، تنها از طرف حکومت ها نیست، بلکه از نهاد های جامعه مدنی نیز میباشد. همچنین این محکمه از تجارب مسلکی آفریقایی ها نیز مستفید گردیده است و شماری از آفریقایی ها در ارگان های محکمه وظایف سطح بلند را در دست دارند.

اکثریت بازجویی های محکمه جنایی بین المللی بناء بر درخواست و یا بعد از مشاورت با حکومت های آفریقایی آغاز شده است. سائر بازجویی ها بعد از راجع شدن قضیه توسط شورای امنیت ملل متحد آغاز شده است که در آنجا نیز از کشورهای آفریقایی نمایندگی صورت می گیرد.

در پایان، بر علاوه بازجویی های رسمی، دفتر سارونوال محکمه جنایی بین المللی در شماری از کشورهای که در چهار قاره های مختلف هستند، ارزیابی های مقدماتی را نیز انجام می دهد.



Cour
Pénale
Internationale

International
Criminal
Court

تشکیل محکمه جنایی بین المللی: چهار ارگان این محکمه

هیئت های قضایی
محاکمه عادلانه را تضمین
می کند

ریاست
رهبری محکمه
است

اداره ثبت
با کارهای محکمه کمک
می کند

دفتر سارنوال
بازجویی ها و پیگرد
قانونی را اجراء می کند

۱۱. تشکیلات محکمه جنایی بین المللی

محکمه جنایی بین المللی متشکل از چهار ارگان است. ریاست، هیئت قضایی، دفتر سارنوال و اداره ثبت. هر یکی از این ارگان ها دارای نقش و مسئولیت ویژه است.

۱۷. ریاست چه کار می کند؟

ریاست محکمه متشکل از سه قاضی میباشد (رئیس و دو معاونین ریاست) که به اکثریت مطلق آراء از طرف ۱۸ نفر قاضیان این محکمه برای حد اکثر دو دوره سه ساله انتخاب می گردند.

ریاست، مسئولیت مدیریت این محکمه را به دوش دارد، به استثناء دفتر سارنوال. ریاست نمایندگی محکمه را در دنیای بیرونی انجام می دهد و در مدیریت کار قاضیان کمک می کند. همچنان ریاست مسئولیت سائر وظائف را نیز به دوش دارد، مانند اطمینان در مورد اینکه مجازات های که توسط محکمه داده شده است تطبیق گردد.

۱۸. هیئت قضایی چه کار می کند؟

هزده نفر قاضیان، به شمول سه قاضی ریاست، در سه بخش قضایی این محکمه تعیین گردیده است. بخش مقدماتی (متشکل از هفت قاضی) بخش ابتدایی یا محاکمه (متشکل از شش قاضی) و بخش استیناف (متشکل از پنج قاضی) است. و در هیئت های قضایی ذیل تعیین گردیده است: هیئت های قضایی محکمه مقدماتی (متشکل از یک یا سه قاضی) هیئت های قضایی محکمه ابتدایی (متشکل از سه قاضی) و هیئت قضایی محکمه استیناف (متشکل از پنج قاضی بخش استیناف). نقش و مسئولیت های قاضیان در به ترتیب کتگوری های هیئت قضایی مقدماتی، ابتدایی و استیناف در زیر تذکر داده می شود.

۱۹. قاضیان چگونه تعیین می گردد؟

قاضیان افرادی استند دارای ویژگی های سطح بلند اخلاقی، بیطرفی و امانتداری که معیارهای مورد نیاز بلندترین وظائف قضایی را در کشورهای خود شان داشته باشد. همه آنها دارای تجربه های هنگفت در مورد مسائل قضایی مرتبط به محکمه استند.

قاضیان توسط مجمع کشورهای عضو به اساس اهلیت و شایستگی آنها در قانون جنایی و اجراءات آن و در ساحات زیربط قوانین بین المللی، مانند قانون بشردوستانه بین المللی و حقوق بشر، انتخاب می گردند. آنها دارای تجارب اختصاصی زیاد در مسائل ویژه همچو خشونت علیه زن یا کودک استند.

در انتخاب قاضیان، نیاز نمایندگی از سیستم حقوقی اساسی جهان، نمایندگی منصفانه مردان و زنان و توزیع متناسب جغرافیایی مورد نظر گرفته می شود.

قاضیان مسئولیت دارند تا اجراءات محکمه منصفانه باشد و عدالت به صورت مناسب تعمیل گردد.

20. مسئولیت هیئت های قضایی محکمه مقدماتی چیست؟

هیئت های قضایی محکمه مقدماتی (مرحله قبل از محاکمه)، که هر یک آنها متشکل از یک یا سه قاضی می باشد، همه مسائلی قبل از مرحله آغاز محاکمه را حل و فصل می نماید. وظایف محکمه مقدماتی مشتمل است بر نظارت دفتر سارنوال در مورد چگونگی کارهای بازجویی و پیگرد قانونی، تضمین حفظ حقوق متهمین، قربانیان و شاهدان در مرحله بازجویی بخاطر منصفانه بودن اجراءات قضایی. هیئت قضایی محکمه مقدماتی در مراحل بعدی تصمیم می گیرد که آیا بناء بر درخواست دفتر سارنوال امر احضاریه یا حکم بازداشت را برای حضور مظنونین به دفتر سارنوال صادر نمایند و یا خیر؛ و یا هم کسانی که در مورد ارتکاب جرایم جنایی مظنون هستند، در برابر شان اتهامات رسمی را وارد کنند و یا خیر. همچنان این هیئت میتواند در مورد قبول حقوقی وضعیت ها و دوسیه ها و در مورد اشتراک قربانیان در مرحله مقدماتی تصمیم اتخاذ نماید.

21. نقش هیئت های قضایی محکمه ابتدایی (محاکمه) چیست؟

زمانیکه امر بازداشت صادر گردید، و مظنون ارتکاب جنایت بازداشت شد و اتهامات توسط هیئت قضایی محکمه مقدماتی تأیید شد، ریاست محکمه جنایی بین المللی، هیئت قضایی محکمه ابتدایی را که مشتمل بر سه قاضی میباشد، تشکیل می دهد تا دوسیه را محاکمه نماید.

وظیفه اولی هیئت قضایی محکمه ابتدایی اینست تا تضمین نماید که محاکمه منصفانه و به شکل مؤثر پیشروی نماید و در حالت احترام کامل به حقوق متهم و با توجه مناسب به حفاظت قربانیان و شاهدان اجراء شود. این هیئت همچنان در مورد اشتراک قربانیان در مرحله های محاکمه، حکم را صادر می نماید.

هیئت قضایی محکمه ابتدایی فیصله می کند که آیا متهم در برابر اتهامات وارده بری است و یا هم مقصر. و اگر او مقصر دانسته شد، میتواند که او را مجازات بر حبس زمان مشخص نماید که از حد اکثر سی سال یا حبس یک عمر بیشتر نباشد. همچنان میتوان که جریمه مالی نیز داده شود. به اینگونه هیئت قضایی محکمه ابتدایی میتواند حکم صادر نماید که فرد محکوم بخاطر ضرریکه به قربانیان ایجاد نموده، برای آنها معاوضه پردازد، بشمول جبران خسارت بازپرداخت و یا هم توانبخشی.

22. وظیفه های اساسی هیئت قضایی استیناف چیست؟

هیئت قضایی استیناف متشکل از رئیس محکمه جنایی بین المللی و چهار قاضی دیگر میباشد. همه اطراف محاکمه میتواند استیناف بخواهند یا اجازه استیناف را در برابر تصمیم گیری هیئت های قضایی محکمه مقدماتی و محکمه ابتدایی تقاضا نمایند. هیئت قضایی استیناف میتواند که تصمیم مورد استیناف را بجا باقی بگذارد، رد و یا اصلاح نماید، به شمول فیصله های قضاوت و مجازات؛ و حتی میتواند امر محاکمه جدید را صادر نماید تا دوسیه توسط یک هیئت قضایی محکمه ابتدایی سر از نو تشکیل شده دوباره فیصله گردد.

این هیئت همچنان میتواند قضاوت محکومیت به جرم یا مجازات را باز نگری نماید.

23. دفتر سارنوال چه کار می کند؟

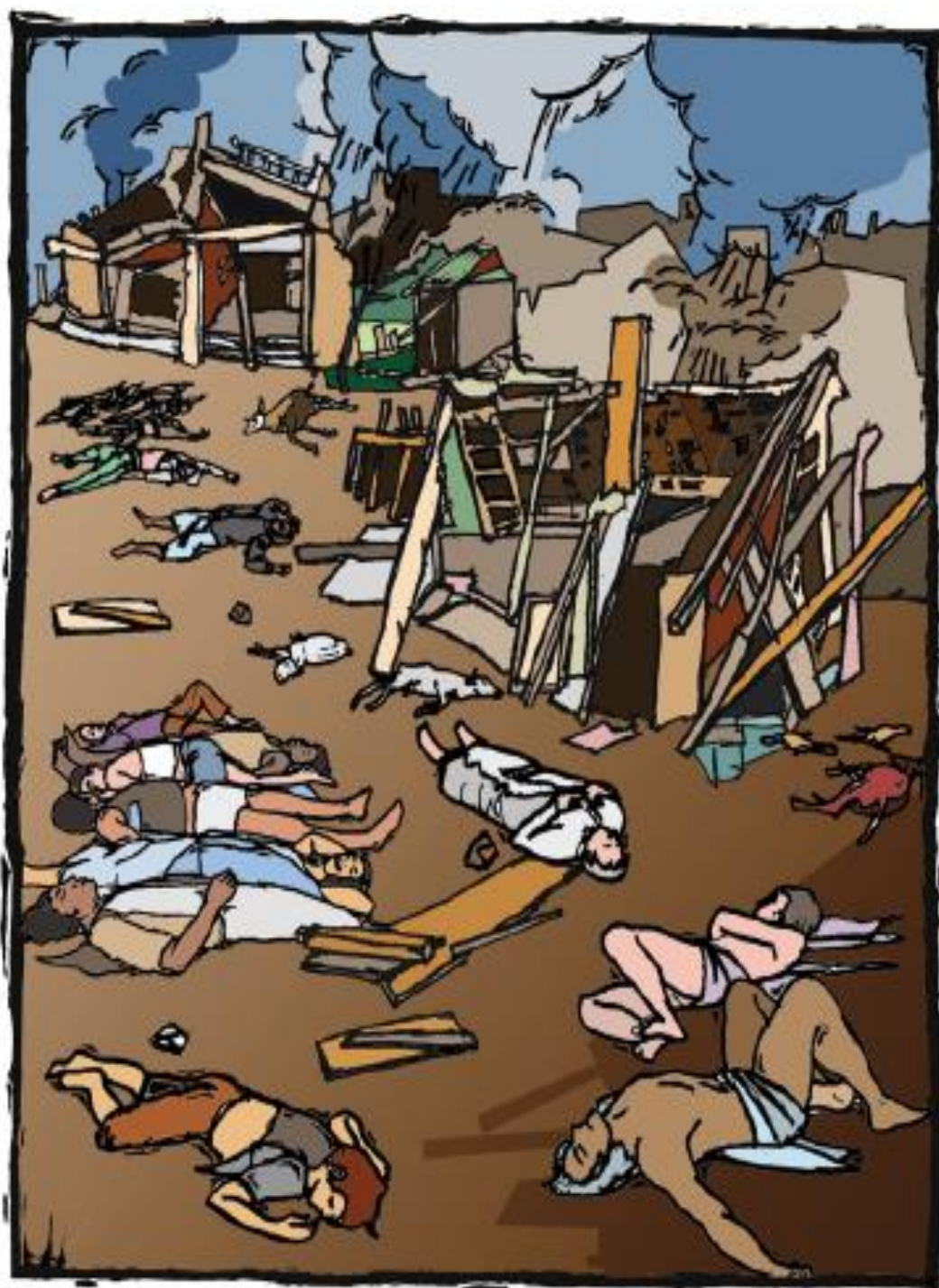
دفتر سارنوال یک ارگان مستقل این محکمه میباشد. مسئولیت های آن مشتمل است بر دریافت و تحلیل اطلاعات در باره وضعیت ها یا جنایت های ادعا شده که در محدوده صلاحیت قضایی محکمه جنایی بین المللی می باشد، و تحلیل وضعیت های که برایش راجع می گردد تا تعیین نماید که آیا دلائل موجه وجود دارد تا بازجویی ها در مورد جنایت های نسل کشی، جنایت های ضد بشر، جنایت های جنگی یا جنایت تجاوز آغاز گردد و یا خیر؛ و اخیراً احضار کردن مرتکبین جنایت های نامبرده به محکمه، جزء از مسئولیت های دفتر سارنوال بشمار می رود.

برای اینکه مسئولیت خود را بدرستی ایفا نماید، دفتر سارنوال از سه بخش تشکیل گردیده است: (i) بخش بازجویی، که مسئولیت اجراء بازجویی ها و تحقیقات را به دوش دارد (به شمول جمع آوردی و ارزیابی شواهد، پرسش ها از افراد مورد اتهام و نیز پرسش ها از قربانیان و شاهدان). اساسنامه درین باره از دفتر سارنوال طوری تقاضا دارد، که برای دریافت واقعت، هر یکی از حالات ارتکاب جرم و برائت باید به شکل مساویانه مورد بازجویی قرار گیرد. (ii) بخش پیگرد قانونی دفتر سارنوال در مورد روند بازجویی نقش خود را ایفا می نماید، ولی مسئولیت اولی اش وکالت از دوسیه ها در برابر هیئت های قضایی مختلف این محکمه می باشد. (iii) بخش صلاحیت قضایی، امور تکمیلی و همکاری، که با حمایت بخش بازجویی، وضعیت های راجع شده به محکمه و اطلاعات واصله را تحلیل می نماید، وضعیت ها و دوسیه ها را به هدف تشخیص "قبول حقوقی" آن تحلیل می کند و همکاری می کند تا همه مساعدت های مورد نیاز دفتر سارنوال فراهم گردد تا این دفتر بتواند مسئولیت های خود را ایفاء نماید.

24. اداره ثبت چه کار می کند؟

اداره ثبت با محکمه کمک می کند تا محاکمه های منصفانه، بی طرف و عامه را به اجراء درآورد. وظیفه مهم اداره ثبت اینست تا کمک های اداری و عملیاتی را برای هیئت های قضایی و دفتر سارنوال فراهم نماید. این اداره همچنان حمایت فراهم می کند تا فعالیت های مدیر ثبت را در برابر دفاع کنندگان، قربانیان، ارتباطات و امور امنیتی مساعدت نماید. این اداره تضمین می نماید تا خدمات درست را برای محکمه ارائه نماید و میکانیزم درست را انکشاف دهد تا با قربانیان، شاهدان و دفاع کنندگان کمک کند تا حقوق شان را طبق اساسنامه روم و "قوانین اجراءات قضایی و شواهد" حفظ نماید.

منحیث کانال رسمی ارتباطات محکمه، اداره ثبت همچنان مسئولیت اولی اش را در برابر اطلاعات عامه و فعالیت های آگاهی عامه محکمه جنایی بین المللی، ایفاء می کند.



۱۱۱. جنایت های محدوده صلاحیت های قضایی محکمه جنایی بین المللی

25. کدام جنایت ها در محدوده صلاحیت های قضایی محکمه جنایی بین المللی میباشد؟

مأموریت محکمه جنایی بین المللی اینست تا افراد را محاکمه کند (عوض کشورها)، و تا افراد را بخاطر ارتکاب سنگین ترین جنایت های معرض نگرانی عموم جامعه بین المللی محاسبه نماید، که عبارت است از جنایت نسل کشی، جنایت های جنگی، جنایت های ضد بشر، و اخیراً جنایت تجاوز- زمانیکه شرائط صلاحیت قضایی این محکمه برای اخیر الذکر فراهم بوده باشد.

26. نسل کشی چیست؟

طبق اساسنامه روم، "نسل کشی" بمعنی فعالیت های ذیل می باشد که به هدف نابودی کل یا جزء از یک گروه ملی، قومی، نژادی یا مذهبی، اعمال میگردد:

- کشتن اعضای این گروه؛
- ایجاد ضرر جسمی یا روانی شدید به اعضای این گروه؛
- عمداً اعمال شرائط ویژه زندگی بر این گروه طوریکه محاسبه شده باشد که نابودی فزینیکی تمام یا جزء این گروه را بر بیاورد؛
- وضع معیارهای ویژه تا از تولد نوزادان درین گروه جلوگیری کند؛
- جبراً انتقال کودکان این گروه به گروه دیگری.

27. جنایت های ضد بشر چیست؟

"جنایت های ضد بشر" مشتمل است بر هر یکی از فعالیت های ذیل که منحصراً جزء از حمله گسترده و سیستماتیک علیه مردم ملکی - در حالت آگاهی ازین حمله - صورت گرفته باشد:

- قتل عمدی؛
- کشتار؛
- بردگی؛
- اخراج از کشور یا انتقال جبری مردم؛
- زندانی نمودن؛
- شکنجه؛
- تجاوز جنسی، بردگی جنسی، فحشای اعمال شده، حاملگی اجباری، تعقیم اعمال شده و یا هم خشونت جنسی دیگری که به همین اندازه سنگین باشد؛
- اذیت و ستم علیه یک گروه مشخص به علل سیاسی، نژادی، تابعیت، قوم، کلتور، مذهب و جنسیت؛
- اعمال ناپدید کردن افراد؛
- جنایت های تبعیض نژادی؛
- وسائر کردارهای غیر انسانی که دارای همچو ویژگی ها بوده باشد و برای هدف ایجاد رنج های سنگین، یا صدمه جسمی یا صدمه روانی اعمال گردد.

28. جنایت های جنگی چیست؟

"جنایت های جنگی" مشتمل است بر تخلفات جدی از کنوانسیون ژنو و نقض سائرقوانین نافذه در نزاع های مسلحانه بین المللی و یا نزاع های دیگری که آن "ویژگی های بین المللی" را نداشته باشد که در اساسنامه روم تذکر داده شده است، و زمانیکه منحصت یک برنامه و یا به شکل گسترده اعمال شود. اینگونه کردارهای ممنوع شده مشتمل است بر:

- قتل عمدی؛
- تخریب؛ روش ظالمانه و شکنجه؛
- اختطاف؛
- حملات عمدی علیه افراد غیرنظامی؛
- حملات عمدی علیه ساختمان های که اختصاص به مذهب، آموزش، هنر، ساینس، یا کارهای خیری دارد، یا بناهای تاریخی و شفاخانه ها؛
- غارتگری؛
- تجاوز جنسی، بردگی جنسی، حاملگی اعمال شده، و سائر خشونت های جنسی؛
- سوق و یا گماشتن افراد کمتر از سن ۱۵ سالگی به نیروهای مسلح ملی، گروه های مسلح و یا استفاده عملی از آنان در خشونت.

29. جنایت تجاوز چیست؟

طوریکه در کنفرانس باز نگری اساسنامه روم، که بین ۳۱ می و ۱۱ جون سال ۲۰۱۰ در شهر کمپالا (یوگندا) برگزار گردید، توسط مجمع کشورهای عضو پذیرفته شد، "جنایت تجاوز" بمعنی برنامه ریزی، ترتیبات، آغاز و انجام دادن عملی است که یک کشور از نیروهای مسلح بر علیه حاکمیت، تمامیت ارضی و یا استقلال سیاسی کشور دیگر استفاده کند.

عمل تجاوز، در بین سائر چیزها، مشتمل بر اشغال، اشغال نظامی، و ملحق ساختن است توسط استفاده از زور، محاصره بندرها یا ساحل ها، اگر از نگاه ویژگی ها، سنگینی و درجه آن، نقض صریح منشور سازمان ملل متحد باشد.

مرتکب عمل تجاوز آن فرد است که در موقف بوده باشد که فعالیت های سیاسی و نظامی یک کشور را به طور مؤثر کنترل یا رهبری نماید.

30. چه زمان محکمه میتواند در مورد جنایت تجاوز صلاحیت قضایی را داشته باشد؟

محکمه میتواند در مورد جنایت تجاوز از صلاحیت قضایی اش کار بگیرد، مشروط بر تصمیم گیری دو ثلث "کشورهای عضو" بعد از ۱ جنوری ۲۰۱۷، و مشروط بر تصویب "تعدیل" در مورد این جنایت توسط حد اقل ۳۰ کشور عضو.

31. این محکمه تحت کدام شرایط میتواند در مورد جنایت تجاوز از صلاحیت قضایی اش کار بگیرد؟
محکمه میتواند در مورد جنایت تجاوز از صلاحیت قضایی اش در صورت کار بگیرد، که عمل تجاوز توسط یک کشور عضو انجام شود، غیر از آنکه کشور عضو قبلاً اعلام داشته باشد که او چنین صلاحیت را نمی پذیرد.

به استثناء اینکه یک وضعیت توسط شورای امنیت ملل متحد به محکمه راجع گردد، محکمه در مورد آن جنایت تجاوز صلاحیت قضایی را ندارد که در قلمرو کشوری بوقوع پیوسته باشد که عضو اساسنامه روم نباشد یا توسط شهروندان آن.

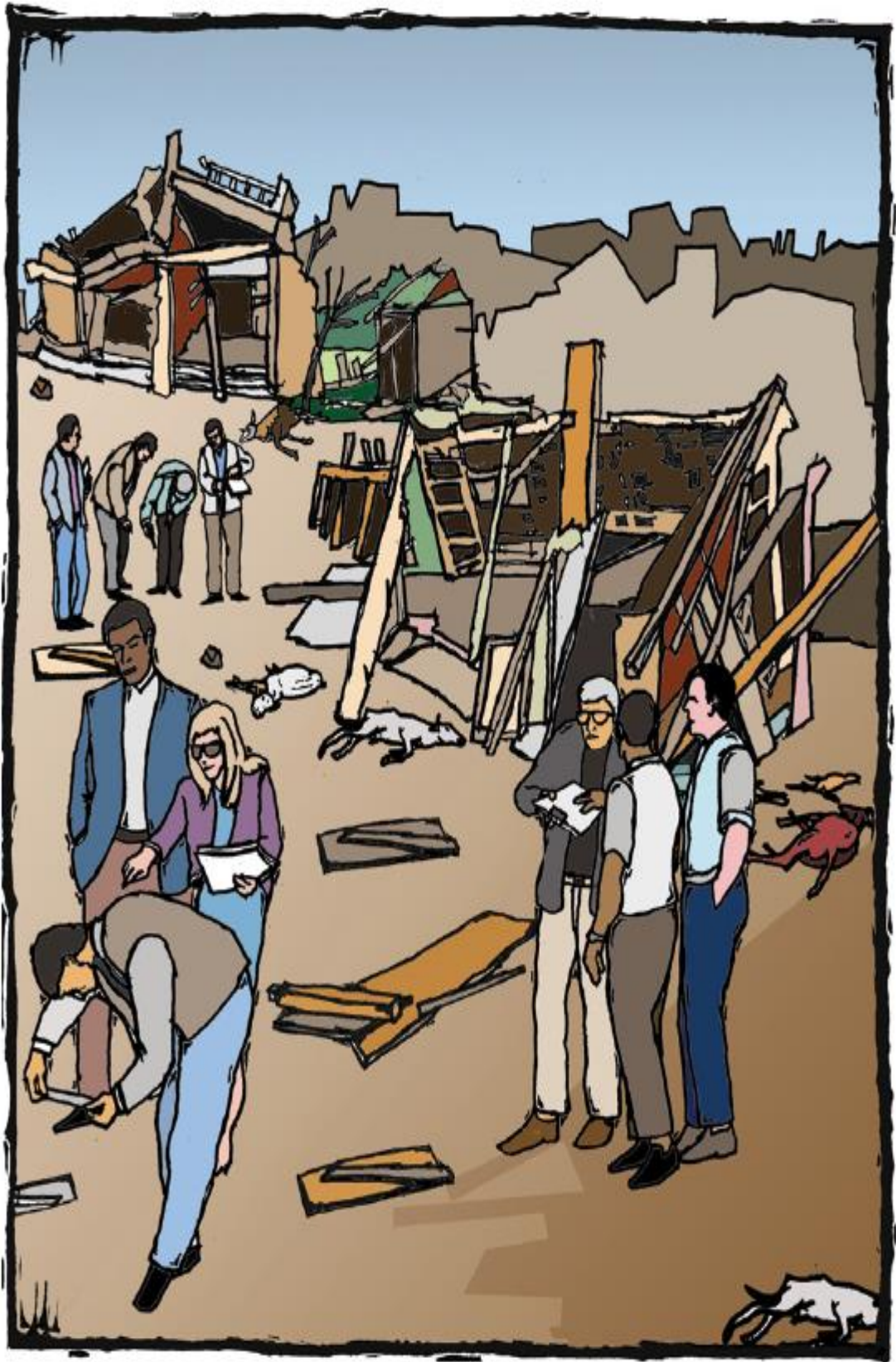
محکمه تنها در مورد ارتکاب آن جنایت تجاوز صلاحیت قضایی دارد که یک سال بعد از تصویب یا پذیرش تعدیل اساسنامه روم توسط ۳۰ کشور، بوقوع پیوسته باشد - تعدیل که توسط مجمع کشورهای عضو در ماه جون سال ۲۰۱۰ پذیرفته شد.

32. بازجویی و تحقیقات در مورد جنایت تجاوز چگونه آغاز می شود؟

اگر شورای امنیت سازمان ملل متحد تعیین کرد که عمل تجاوز بوقوع پیوسته است، سارنوال محکمه جنایی بین المللی میتواند تحت شرایط که در فوق یاد آوری گردید، در مورد آغاز بازجویی تصمیم گیری کند.

در غیر آن، سارنوالی می تواند وضعیت را ارزیابی کند و به اساس ارزیابی ها در مورد همان وضعیت به شورای امنیت سازمان ملل متحد اطلاع دهد.

اگر در جریان شش ماه بعد از اطلاع دهی سارنوالی، شورای امنیت سازمان ملل متحد نتوانست تعیین نماید که عمل تجاوز صورت گرفته است و یا خیر، سارنوال میتواند در مورد جنایت تجاوز باز هم بازجویی را ادامه دهد، مشروط بر این که اجازه بخش مقاماتی محکمه جنایی بین المللی را دریافت نماید.



17. فعالیت های محکمه جنایی بین المللی چگونه اجراء می گردد؟

A. راجع شدن قضیه، تحلیل ها و بازجویی ها

33. قضیه/دوسیه ها چگونه به این محکمه پیش می آید؟

هر کشور عضو اساسنامه روم میتواند که از دفتر سارنوال درخواست نماید تا بازجویی را آغاز کند. کشوری که عضو اساسنامه روم نبوده باشد، نیز میتواند در مورد جنایت های که در قلمرو ارضی همان کشور بوقوع پیوسته باشد یا توسط یکی از شهروندانش، صلاحیت قضایی محکمه جنایی بین المللی را قبول نماید، و از دفتر سارنوال درخواست کند تا بازجویی را آغاز نماید. شورای امنیت سازمان ملل متحد نیز ممکن است یک وضعیت را به محکمه راجع نماید.

34. آیا سارنوال میتواند به ابتکار خود تصمیم گیری کند تا بازجویی مشخص را آغاز نماید؟

بلی، اگر دفتر سارنوال اطلاعات معتمد را در مورد جنایت ها دریافت نماید که شهروندان کشور عضو محکمه جنایی بین المللی یا کشور که صلاحیت قضایی محکمه جنایی بین المللی را پذیرفته باشد در آن دخیل بوده باشد، یا در قلمرو ارضی همچو کشور بوقوع پیوسته باشد، و به این نتیجه برسد که دلائل موجه برای آغاز بازجویی وجود دارد، میتواند بازجویی را آغاز نماید. این اطلاعات میتواند توسط افراد، دوائر حکومتی یا مؤسسات غیر حکومتی و یا سائر منابع مؤثق داده شود. ولی قبل از اینکه سارنوالی در همچو حالات بازجویی را آغاز کند، باید اجازه هیئت قضایی محکمه مقدماتی را دریافت نماید.

35. زمانیکه یک وضعیت جهت بازجویی برای محکمه جنایی بین المللی ارجاع گردد؟

سارنوال مشخص می سازد که آیا به نظر او محکمه جنایی بین المللی در مورد جنایت های ادعا شده صلاحیت قضایی دارد یا خیر. بعد از تحلیل دقیق اطلاعات دست داشته، سارنوالی تصمیم میگیرد که آیا دلائل موجه وجود دارد تا بازجویی ادامه پیدا کند. طوریکه، باید مشخص ساخته شود که آیا جنایت نسل کشی، جنایت های ضد بشر یا جنایت های جنگی صورت گرفته است یا خیر؛ و اگر صورت گرفته باشد، آیا بعد از ۱ جولای ۲۰۰۲ صورت گرفته و یا خیر. سارنوالی نیز باید مطمئن گردد که آیا مقامات ملی بازجویی صادقانه یا محاکمه متهمین جنایت های ادعا شده را انجام می دهد یا خیر. و اخیراً، سارنوالی باید به کشورهای عضو و سائر کشورهای که صلاحیت قضایی داشته باشد اطلاع دهد که میخواهد بازجویی را آغاز نماید.

36. بازجویی چگونه انجام می گردد؟

دفتر سارنوال، برای بدست آوردن شواهد، هیئت بازجویی را به آن محل ارسال می نماید که حسب ادعا جنایت ها در آنجا بوقوع پیوسته است. هیئت بازجویی باید احتیاط زیاد را به کار ببرد تا برای قربانیان و شاهدان خطر ایجاد نه گردد. دفتر سارنوال نیز همکاری و مساعدت کشورها و سازمان های بین المللی را تقاضا می نماید. بازجویی ها در صدد دریافت شواهد است تا مقصر بودن یا برائت متهمین را به اثبات رساند.

37. آیا محکمه جنایی بین المللی همه افرادی را مورد پیگرد قرار می دهد که مظنون استند بر ارتکاب سنگین ترین جنایت ها؟

نه خیر. محکمه نمی تواند همه افرادی را به عدالت بکشاند که مظنون استند بر ارتکاب جنایت های مورد نگرانی جامعه بین المللی. پالیسی پیگرد دفتر سارنوال محکمه جنایی بین المللی اینست تا بر بازجویی و پیگرد قانونی آنانی ترکیز کند، که به اساس شواهد دریافت شده، در ارتکاب همچو جنایت ها مسئولیت بزرگ داشته باشند.

38. آیا ممکن است متهمین که محکمه جنایی بین المللی نمی تواند آنان را مورد پیگرد قرار دهد، توسط محاکم دیگر محاکمه شوند؟

زیر اصل "نقش تکمیلی بودن محکمه جنایی بین المللی" سیستم عدلی ملی کشورها مسئولیت محاکمه مرتکبین جنایت ها را بدوش دارد.



B. بازداشت ها

39. کی ها صلاحیت دارند تا حکم باز داشت یا امر احضاریه را صادر کنند؟

بعد از آغاز بازجویی مشخص، تنها هیئت قضایی محکمه مقدماتی میتواند، بناء بر درخواست سارنوال، حکم باز داشت یا امر احضاریه را صادر کند، در صورتیکه دلائل منطقی در دسترس باشد تا باورشود که شخص مورد نگرانی، جنایت های را مرتکب شده است که در محدوده صلاحیت قضایی محکمه جنایی بین المللی است.

40. قاضیان نیاز به چه اطلاعات دارند که سارنوالی باید فراهم نماید تا آنها بتوانند که حکم باز داشت یا امر احضاریه را صادر کنند؟

زمانیکه سارنوال درخواست نماید که حکم باز داشت یا امر احضاریه صادر شود، باید معلومات آتی را به قاضیان فراهم نماید:

- اسم شخص؛
- توصیف جنایت های که باور شده که این شخص انجام داده است؛
- مختصر و فشرده واقعت ها (کردار های که حسب ادعا جنایت شمرده شده است)؛
- مختصر شواهد علیه این شخص؛
- دلائل سارنوالی که چرا میخواهد این شخص بازداشت شود.

41. کدام دلائل ممکن است حکم بازداشت را توجیه نماید؟

قاضیان حکم بازداشت یک شخص را صادر خواهند کرد وقتی که لازم دیده شود تا از حضور این شخص در محاکمه اطمینان حاصل شود، و تا او نتواند برای بازجویی یا پیشبرد اجراءات محکمه ممانعت یا خطر ایجاد کند، و یا هم از جهت جلوگیری ادامه ارتکاب جنایت ها توسط او.

42. بعد از اینکه حکم بازداشت صادر گردید، چه کار خواهد شد؟

مدیر ثبت محکمه جنایی بین المللی درخواست همکاری و درخواست بازداشت و تسلیمی این شخص را به کشور مربوطه یا سائر کشورها انتقال می دهد، که ارتباط دارد به تصمیم گیری قاضیان در دوسیه ها مختلف.

زمانیکه این شخص بازداشت شد و به محکمه اطلاع بازداشت او داده شد، محکمه اطمینان حاصل خواهد کرد تا این شخص یک نسخه از حکم بازداشت را به زبانیکه خودش درست بداند، داشته باشد.

43. آیا محکمه جنایی بین المللی توان دارد کسی را بازداشت کند؟

این محکمه از خود نیروی پولیس ندارد. ازینرو محکمه به همکاری کشورها نیاز دارد، که برای بازداشت و تسلیم دهی متهمین لازم است.

طبق اساسنامه روم، کشورهای عضو باید هنگام بازجویی و پیگرد جنایت های که در محدوده صلاحیت قضایی این محکمه باشد، همکاری کامل داشته باشند.

44. کی ها باید حکم بازداشت را به اجراء درآورد؟

مسئولیت عملی سازی حکم بازداشت، در همه دوسیه ها، با کشورها است. زمان تأسیس محکمه جنایی بین المللی، کشورها یک سیستم را ایجاد کردند که به دو ستون اساس گذاری شده است. محکمه ستون قضایی است. ستون عملیاتی مربوط به کشورهاست، به شمول عملی سازی فیصله های محکمه.

کشورهای عضو اساسنامه روم مسئولیت حقوقی دارند تا با محکمه جنایی بین المللی همکاری کامل داشته باشند. زمانیکه یک کشور عضو نتواند درخواست همکاری محکمه جنایی بین المللی را عملی نماید، محکمه میتواند در برابر آن تصمیم گیری کند و مسئله را برای اقدامات بیشتر به مجمع کشورهای عضو راجع کند.

زمانیکه صلاحیت قضایی محکمه توسط شورای امنیت ایجاد شود، مسئولیت همکاری به همه کشورهای عضو سازمان ملل متحد گسترش می یابد، بدون در نظر داشت اینکه آیا این کشورها عضو اساسنامه روم هستند یا خیر. جنایت های که در محدوده صلاحیت این محکمه است، سنگین ترین جنایت های است که بشریت از آن آگاهی دارد و طوریکه ماده ۲۹ اساسنامه توضیح می دارد، این جنایت ها مشروط بر هیچ قانون نافذ یا محدودیت نیست. حکم بازداشت امر دائمی است و افرادی که تا هنوز به محکمه حاضر نه شدند، روزی باید با محکمه حاضر شوند.

45. بعد از اینکه یک شخص بازداشت شد، چه کار صورت می گیرد؟

شخص دستگیر شده بدون تأخیر به یک ارگان قضایی کارا در کشور بازداشت آورده خواهد شد، تا تعیین نماید که آیا حکم بازداشت واقعاً برای همین شخص بازداشت شده است یا خیر، و آیا اینکه این شخص یکسان با پروسه لازم بازداشت شده است و یاخیر، و آیا اینکه به حقوق این شخص احترام گذاشته شده است یا خیر. زمانیکه حکم تسلیم دهی صادر گردید، این شخص به محکمه آورده می شود و در مرکز توقیف، در هاگ، هالند نگهداری می شود.

46. شرایط بازداشت در مرکز توقیف، در هاگ چگونه می باشد؟

مرکز توقیف محکمه جنایی بین المللی سازگار با معیارهای عالی حقوق بشر بین المللی در مورد روش با زندانیان عمل می کند، مانند قوانین معیارهای حد اقل ملل متحد. اداره مستقل بررسی به شکل منظم و آنی (بدون آگاهی قبلی) از محل توقیف دیدن می کند تا نگهداری و روش با زندانیان را بررسی نماید.

در مرکز توقیف محکمه جنایی بین المللی به زندانیان فرصت داده می شود تا در محوطه این محل قدم بزنند، ورزش کنند، خدمات صحتی را دریافت کنند، در فعالیت های دستی اشتراک کنند و از تسهیلات که در دسترس دارند برای دفاع حقوقی خود آمادگی بگیرند. برعلاوه، این مرکز دارای تسهیلات رسانه های گوناگون است که برنامه های آموزشی، تفریحی و سپورتی دارد. زندانیان محکمه جنایی بین المللی به کمپیوتر، تلویزیون، کتاب، و مجلات دسترسی دارند. آنانیکه نادر استند حق دارند تا در جریان ساعت های کار رسمی به مشاور حقوقی (وکیل) خود رایگان زنگ بزنند. اطاق های با مساحت ۱۰ مترمکعب برای بودوباش تنها یک نفر تخصیص داده شده است. یک اطاق معیاری دارای یک تختخواب، میز، شلف های دیواری، الماری، تشناب، دستشویی و تلویزیون است و نیز دارای سیستم مخابراتی انترکام است که در زمان قفل بودن اطاق میتوان برای ارتباط با محافظین مورد استفاده قرار گیرد.

محکمه روزانه سه وقت غذا فراهم می کند، ولی زندانیان به یک آشپزخانه مشترک نیز دسترسی دارند اگر بخواهند که برای خود غذا بپزد. یک فهرست اجناس فروش نیز موجود است و زندانیان تا یک حد ممکن می توانند اجناس اضافی را برای خود خریداری نمایند.

همه زندانیان می توانند با خانواده های شان چند بار در سال ملاقات داشته باشند، و در صورتیکه زندانی نادر اعلام گردد، تا حد ممکن به هزینه (مصرف) محکمه این کار صورت خواهد گرفت.

افرادی که بر ارتکاب جنایت های که در محدوده قضایی محکمه جنایی بین المللی بوده باشد، محکوم گردیدند، آنها مدت مجازات شان را در مرکز توقیف محکمه جنایی بین المللی در هاگ سپری نمی کنند، زیرا این مرکز توقیف برای حبس دراز مدت طرح ریزی نه شده است. بناء برین افراد محکوم شده به زندان خارج از هالند منتقل می گردند، به کشوری که توسط محکمه از بین فهرست کشورهای که اظهار داشته است که میخوانند افراد محکوم مدت حبس شان را آنجا سپری نمایند، مشخص می گردد.



C. حقوق متهمین

47. آیا متهمین از جهت اینکه به محکمه انتقال می گردند محکوم به جرم محسوب می شوند؟

نه خیر. هر شخص بری یا بیگناه محسوب می شود تا زمانیکه از طرف محکمه، محکوم به جرم شود. سارنوالی باید مقصر بودن متهم را به اثبات برساند و هیئت قضایی محکمه ابتدایی تنها در صورت شخصی را محکوم به جرم خواهد کرد که راضی بوده باشد از اینکه اتهامات وارده بر علیه او "بدون شک حد معقول" به اثبات رسیده است.

48. متهمین از چه حقوق برخوردار هستند؟

- متهمین بری محسوب می گردد. آنها برای اجرای محاکمه در محکمه حضور دارند، و آنها حق دارند که دوسیه های شان در یک جلسه محکمه عام، عادلانه و بیطرف محاکمه شود. برای این هدف سلسله از تضمین ها در اسناد حقوقی محکمه داده شده است، به شمول عده از حقوق که تحت یادآوری گردیده است:
- از آنها دفاع صورت بگیرد، به همکاری یک مشاور حقوقی (وکیل) مورد انتخاب خود شان و توسط ارائه شواهد، گواهی شاهدان و بکار گیری زبان که آنها کاملاً می فهمند و میتوانند به آن صحبت کنند؛
- از تفصیل اتهامات وارده بر علیه آنها آگاه شوند در زبان که آنها کاملاً می فهمند و میتوانند به آن صحبت کنند؛
- وقت کافی و تسهیلات لازم داشته باشند تا برای دفاع خود آمادگی بگیرند و با مشاور خود به شکل آزاد و محرمانه صحبت کنند؛
- بدون تأخیر غیر لازم محاکمه شوند؛
- مجبور ساخته نه شوند که شهادت دهند، تقصیر را قبول کنند و یا خاموش بمانند، طوریکه خاموشی او بمعنی تعیین برائت و یا مقصر بودن او تلقی گردد؛
- سارنوالی باید به جانب دفاع، آن شواهد را آشکار سازد که در دسترس یا کنترل آن بوده باشد، آنیکه باور شود که برائت متهم را نشان می دهد یا با آن کمک می کند و یا هم شدت مقصر بودن متهم را کاهش می دهد، و یا هم اینکه اعتبار (درستی) شواهد سارنوال را مورد تأثیر قرار می دهد.

49. در صورت که متهم توان پرداخت هزینه مساعدت حقوقی را نداشته باشد، چه کار صورت می گیرد؟

در همه مواردیکه عدالت ایجاب می کند که متهم حق دسترسی به مساعدت حقوقی داشته باشد، متهمین به مساعدت حقوقی دسترسی خواهند داشت. و اگر متهم وسائل پرداخت هزینه آن را نداشته باشد، او به مساعدت حقوقی دسترسی خواهد داشت که از طرف محکمه تعیین می گردد.

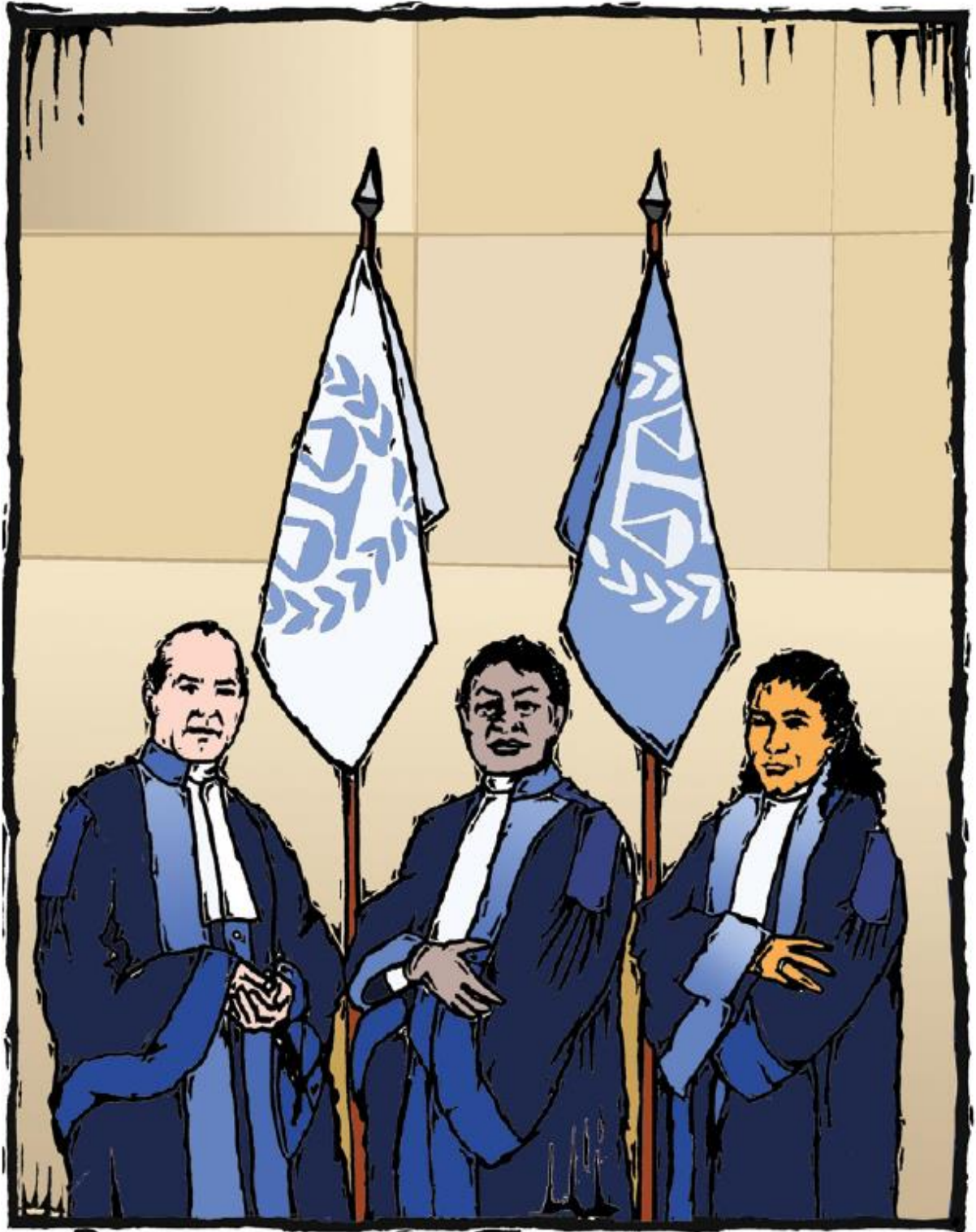
50. آیا بازداشت شدگان میتوانند در زمانی که منتظر محاکمه باشند، رهایی موقت را دریافت نمایند؟

همه بازداشت شدگان می توانند در زمانیکه منتظر محاکمه باشند برای رهایی موقت درخواست نمایند. در صورت رد، این تصمیم گیری توسط هیئت قضایی ذیصلاح به شکل متناوب باز نگری می گردد. حد اقل یک بار در ۱۲۰ روز، ولی بناء بر درخواست شخص زندانی و یا سارنوالی هر زمان می تواند باز نگری گردد.

51. نقش دفتر مشاوره عمومی برای دفاع چیست؟

"دفتر مشاوره عمومی برای دفاع" حقوق دفاع را ترویج می دهد، از آن نمایندگی می کند و در مورد آن تحقیقات را انجام می دهد؛ مسائل اساسی دفاع را شهرت می دهد، و تلاش می نماید تا در همه مراحل بازجویی و محاکمه همه بازوهای دفاع یکسان تقویت یابد.

این دفتر در وظائف اساسی آن مستقل است، ولی صرف از جهت مسائل اداری، مربوط به اداره ثبت محکمه جنایی بین المللی می باشد.



D. تأیید اتهامات قبل از محاکمه

52. آیا متهمین بعد از اینکه به هاگ مواصت نمایند، به زودترین فرصت به محکمه پیش می‌شوند؟

بلی، بعد از مواصت متهم به هاگ، او در زودترین فرصت به محکمه حضور پیدا می‌کند. در جریان حضور اولی، هیئت قضایی محکمه مقدماتی هویت متهم را تأیید می‌نماید، مطمئن می‌گردد که متهم از اتهامات وارده بر او دانش درست داشته باشد، زبانی را مشخص سازد که اجراءات محکمه به آن پیش برده خواهد شد و تاریخ آغاز جلسه تأیید اتهامات را تعیین نماید.

در جلسه تأیید اتهامات – که محاکمه نیست، بلکه جلسه محکمه مقدماتی می‌باشد – سارنوالی باید شواهد کافی را ارائه نماید تا دوسیه برای محاکمه پیش شود. ممکن است دفاع متهم با اتهامات وارده مخالفت نماید، شواهد سارنوالی را به چالش بکشاند و نیز شواهد را ارائه نماید.

جلسه تأیید اتهامات، در حضور سارنوال، شخص مورد پیگرد قانونی، مشاور حقوقی او و همچنان در حضور نمایندگان قربانیان برگزار می‌گردد. طوریکه ماده ۶۱ اساسنامه توضیح می‌دارد، متهم می‌تواند حق حضورش را درین محکمه ملغی سازد.

53. هیئت قضایی محکمه مقدماتی بعد از جلسه تأیید اتهامات، چه تصامیم میتواند اخذ کند؟

- بعد از جلسه تأیید اتهامات، هیئت قضایی محکمه مقدماتی میتواند:
- از تأیید اتهامات امتناع ورزد؛ این تصمیم‌گیری مانع سارنوالی نمی‌گردد که به اساس شواهد مزید، دوباره برای تأیید اتهامات درخواست نماید؛
 - جلسه را به زمان بعدی تأخیر دهد و از سارنوالی بخواهد تا شواهد بیشتر را فراهم نماید یا بازجویی و تحقیقات بیشتر را اجراء نماید، و یا اینکه به اساس شواهد، اتهامات متفاوت است از جنایت‌های که بوقوع پیوسته، لهذا اتهامات وارده را تعدیل نماید؛
 - اتهامات را تأیید نماید و دوسیه را برای محاکمه راجع نماید؛ بتعقیب تأیید اتهامات، ریاست محکمه هیئت قضایی محکمه ابتدایی (محاکمه) را تشکیل می‌دهد تا مراحل بعدی اجراءات محکمه، یعنی محاکمه، ادامه پیدا کند.

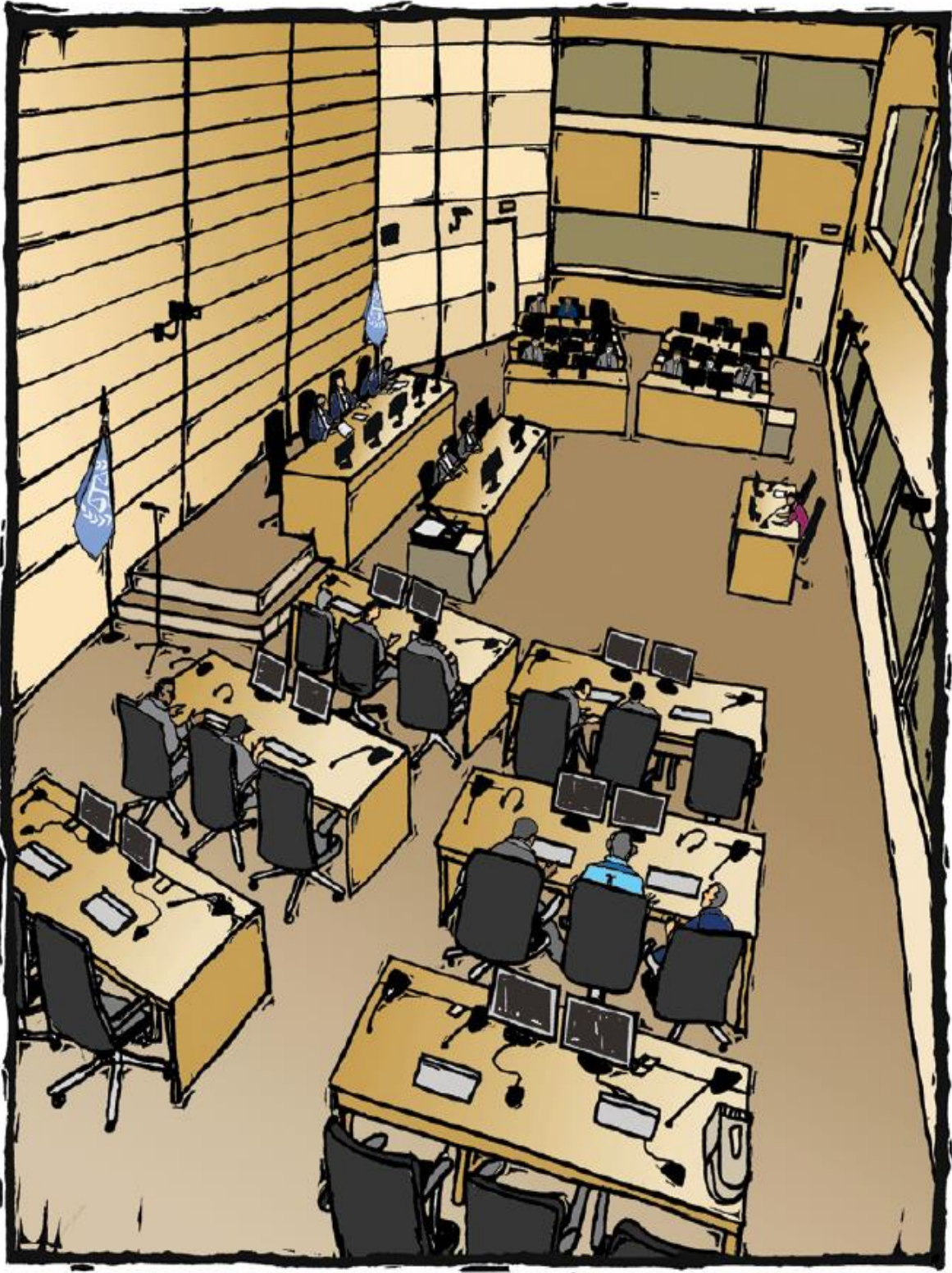
54. آیا تأیید اتهامات بمعنی اثبات جرم قبل از محاکمه می‌باشد؟

نه خیر. هدف از جلسه تأیید اتهامات اینست تا حقوق متهم را حفظ نماید و بدون دلائل کافی از پیشروی اجراءات محکمه علیه او جلوگیری کند. در مرحله مقدماتی (مرحله قبل از محاکمه)، سارنوالی باید هریک از اتهامات را بناء بر شواهد کافی ارائه نماید با دلائل موجه که به اساس آن باور شود که فرد مورد اتهام مرتکب آن جنایت‌های شده است که برآن متهم است.

55. بعد از تأیید اتهامات چه کار صورت می‌گیرد؟

بعد از تأیید اتهامات، هیئت قضایی محکمه مقدماتی دوسیه را برای محاکمه به هیئت قضایی محکمه ابتدایی (محاکمه) راجع می‌نماید، که مراحل بعدی اجراءات محکمه، یعنی محاکمه، را پیش خواهد برد.

قبل از برگزاری محاکمه، قاضیان هیئت قضایی محکمه ابتدایی مسائل اجرایی را مورد توجه قرار می‌دهند که توسط اطراف قضیه مطرح شده باشد و جلسات آمادگی محاکمه را برگزار می‌سازند تا مسائل اجرایی را حل و فصل نماید و برای اجراءات قضایی عادلانه و بدون تأخیر زمینه را فراهم نمایند.



56. محاکمه در کجا صورت می گیرد؟

محاکمه در مقر محکمه در هاگ صورت می گیرد، غیر از آنکه قاضیان تصمیم گیری کنند تا محاکمه در محل دیگری برگزار شود. این مسئله در دوسیه های متعدد بمیان گذاشته شد. متهم لازماً باید در محاکمه خود حاضر باشد و محاکمه باید عمومی بوده باشد، غیر از اینکه هیئت قضایی فیصله نماید که بناء بر دلایل حفاظت قربانیان، شاهدان و یا هم برای حفظ محریمیت مندرجات شواهد، اجراءات محکمه در جلسات محکمه خصوصی صورت بگیرد.

57. در زمان برگزاری محاکمه چه کار صورت می گیرد؟

زمان برگزاری محاکمه، هیئت محکمه ابتدایی میخواید اتهامات وارده برای متهم خوانده شود و از او سؤال می کند که آیا اتهامات را دانست و یا خیر. بعد از آن هیئت قضایی از متهم سؤال خواهد کرد که آیا ارتکاب جرم را قبول می کند و یا قبول نمی کند (خود را مقصر می داند یا مقصر نمی داند).

58. اگر متهم ارتکاب جرم را بپذیرد، چه کار صورت می گیرد؟

در ابتداء، هیئت قضایی محکمه ابتدایی اطمئنان حاصل خواهد کرد که متهم طبیعت و نتایج قبول ارتکاب جرم را می فهمد، قبول ارتکاب جرم توسط متهم داوطلبانه و بعد از مشوره کافی با مشاورین حقوقی او صورت گرفته باشد، و قبول ارتکاب جرم مبتنی بر واقعیت های دوسیه بوده باشد، آنیکه در محتویات شواهد و اتهامات درج است که توسط سارنوالی پیش آورده شده است، و متهم قبول نموده است. زمانیکه هیئت قضایی از پوره شدن شرائط نامبرده رضایت حاصل نمود، میتواند متهم را بر جنایت های وارده در اتهامات محکوم نماید. ولی اگر از پوره شدن شرائط متذکره راضی نبود، هیئت قضایی قبول ارتکاب جرم را نادیده می گیرد، و درین صورت محاکمه ادامه می یابد.

59. محاکمه چگونه برگزار می گردد؟

در محاکمه، سارنوالی و مشاورین دفاع فرصت دارند تا شواهد خود را ارائه نمایند. سارنوالی باید به محکمه شواهد را ارائه نماید تا ثابت سازد که متهم بدون شک حد معقول ارتکاب کننده جرم است. این شواهد میتواند که منحیث اسناد، سائر اشیاء ملموس و یا اظهارات شاهدان بوده باشد. همچنان سارنوالی باید آن شواهد را نیز به متهم آشکار سازد که برائت او را تأیید می کند.

سارنوالی شواهد خود را اول ارائه می کند و شاهدان را برای دادن گواهی (دادن شهادت) پیش می آورند. زمانیکه سارنوالی از هر یک از شاهدان سوالات خود را خاتمه داد، به مشاور دفاع نیز فرصت داده می شود تا از شاهدان سوالات آزمایشی را بعمل آورند.

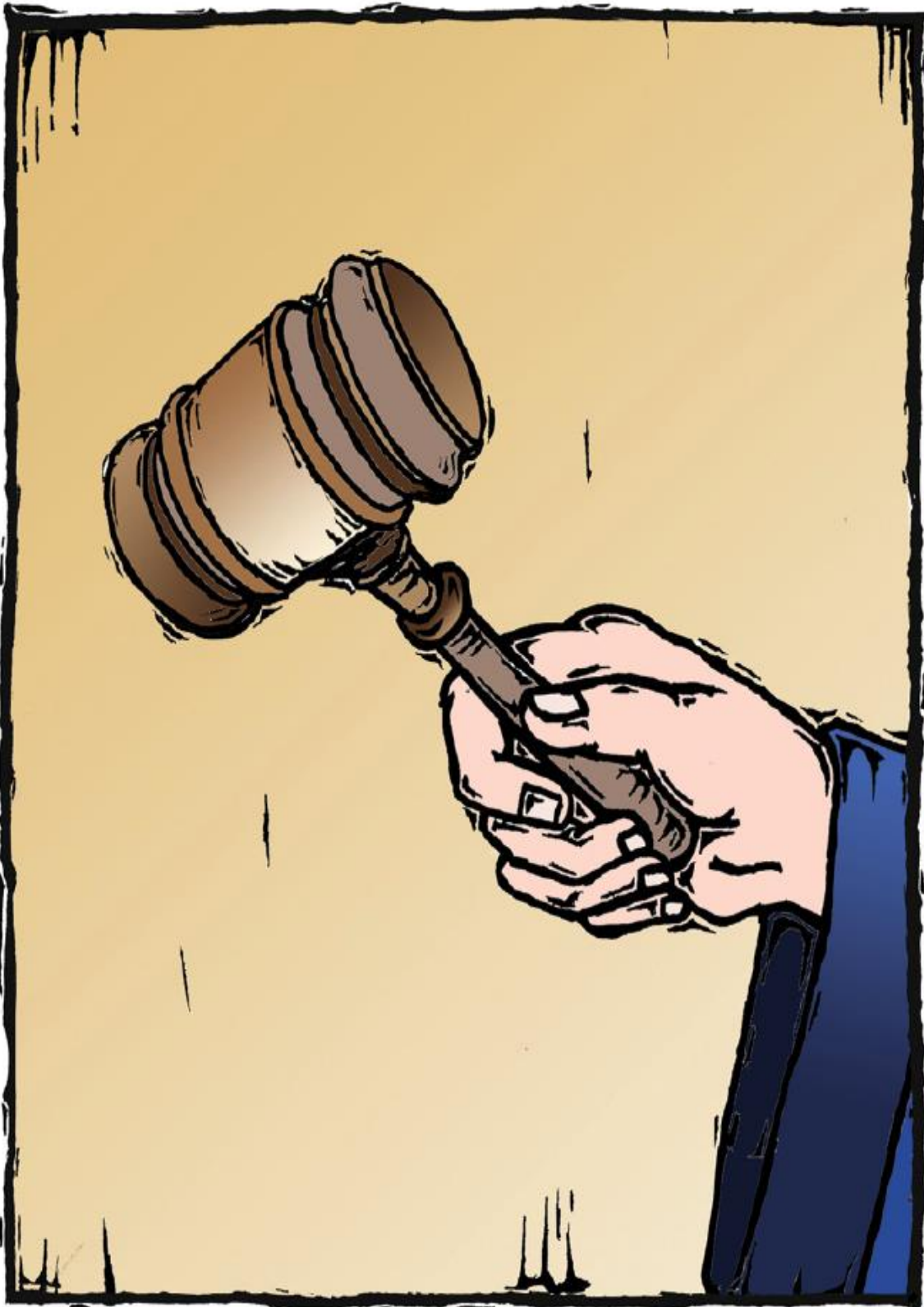
زمانیکه سارنوالی همه شواهد را ارائه کرد، نوبت متهم می رسد، که از طرف مشاور حقوقی اش با او کمک می شود، تا دفاع خود را ارائه نماید.

60. کی می تواند شواهد را ارائه نماید؟

همه اطراف محاکمه می توانند شواهد زیربط به دوسیه را ارائه نمایند. هر کس بیگناه محسوب می شود تا آنوقتی که جرم او به اساس قانون ثابت نه شود. سارنوالی این مسئولیت را به دوش دارد تا مجرم بودن متهم را بدون شک حد معقول به اثبات برساند. متهم حق دارد تا شاهدان سارنوالی را آزمایش کند و یا هم شاهدان خود را بخواهد تا زیر عین شرائط که شاهدان سارنوالی حضور می یابند، گواهی دهند و مورد آزمایش قرار گیرند.

زمانیکه منافع شخصی قربانیان مورد تأثیر قرار می گیرد، محکمه اجازه می دهد که نظریات و نگرانی های شان را در مرحله مناسب از اجراءات قضایی ارائه نمایند، طوریکه محکمه لازم بداند در تنافی یا مغایرت به حقوق متهم یا محاکمه منصفانه و بی طرف نباشد. آنها میتوانند نظریات و نگرانی های شان را توسط نمایندگان حقوقی خود ارائه کنند.

در فیصله که بتاريخ ۱۱ جولای ۲۰۰۸ صورت گرفت، هیئت قضایی استیناف به قربانیان اجازه داد تا شواهد را مدیریت نماید که ربط با برائت یا مقصر بودن متهم دارد و تا پذیرش یا ربط شواهد را به چالش بکشانند؛ با وجود اینکه این حق اساساً تعلق می گیرد به اطراف قضیه، یعنی سارنوالی و دفاع. ولی منوط بر وجود شرائط دقیق است تا این حق تفویض گردد که عبارت است از وجود منافع شخصی قربانیان در اجراء همچو عمل و مطابقت درخواست قربانیان با حقوق دفاع و مقتضیات محاکمه منصفانه. قربانیان همچنان باید با مسئولیت "آشکار سازی شواهد" یعنی دادن معلومات به جانب مقابل مطابقت داشته باشند، درخواست را به اطراف دوسیه اطلاع رسانی کنند و در حفاظت افراد مشخص با حکم محکمه مطابقت داشته باشند. و اخیراً، مناسب بودن درخواست قربانیان مشروط بر ارزیابی قاضیان می باشد.



F. فیصله/قضاوت و مجازات

زمانیکه اطراف قضیه شواهد خود را ارائه کردند، از سارنوالی و دفاع دعوت بعمل می آید که اظهارات اختتامی شان را ارائه نمایند. دفاع همه وقت فرصت (امتیاز) آخرین صحبت را دارد. قاضیان میتوانند حکم معاوضه قربانیان را صادر نمایند به شمول بازپرداخت، جبران خسارت و توانبخشی. و برای بر آورده شدن این هدف، آنها میتوانند که این حکم را مستقماً علیه شخص محکوم شده صادر نمایند.

61. چه زمان حکم توسط محکمه ابلاغ می گردد؟

بعد از اینکه شواهد قربانیان و شاهدان توسط سارنوالی و دفاع را شنیدند، قاضیان شواهد ارائه شده را مورد توجه قرار می دهند و تصمیم گیری می کنند که متهم مقصر است یا مقصر نیست.

مجازات به شکل عام ابلاغ می شود، و تا حد امکان، در حضور متهم، قربانیان یا نمایندگان حقوقی شان، در صورتیکه آنها در اجراءات محکمه اشتراک ورزیده باشند.

62. محکمه کدام مجازات ها را میتواند بدهد؟

قاضیان می توانند مجازات حبس را بدهند، همچنان میتواند جریمه مالی برآن علاوه گردد یا مصادره مفاد و دارایی های که به شکل مستقیم یا غیر مستقیم از ارتکاب جنایت ها بدست آمده است. محکمه نمی تواند که مجازات اعدام را بدهد. حد اکثر حبس ۳۰ سال است. ولی در قضیه های خیلی جدی، محکمه میتواند متهم را به حبس ابد محکوم نماید.

63. مجازات حبس در کجا سپری می گردد؟

اشخاص محکوم، مدت حبس شان را در کشور سپری می کنند که توسط محکمه تعیین گردد، از بین کشورهای که قبول کردند افراد محکوم شده را می پذیرند.

شرایط زندان توسط قانون آن کشور تنظیم می گردد که مجازات در آن عملی می گردد و باید با پیمان های قبول شده بین المللی در مورد معیارهای روش با زندانیان سازگار باشد. ممکن است این شرایط نسبت به شرایط فراهم شده به محبوسین که در همان کشور به جنایت های مشابه محکوم گردیده است، بهتر یا بدتر نخواهد بود.

G. استیناف و باز نگری

64. چه زمان ممکن است در مورد یک تصمیم گیری استیناف خواهی شود؟

هر طرف قضیه می تواند که در مورد تصمیم گیری هیئت قضایی محکمه مقدماتی یا ابتدایی، استیناف خواهی نماید. سارنوالی میتواند در مورد محکومیت یا برائت متهم در شرایط ذیل درخواست استیناف نماید: اشتباه طرز العمل، اشتباه واقعیت یا اشتباه قانون.

شخص محکوم یا سارنوالی همچنان میتواند به اساس سائر دلایل درخواست استیناف نماید، دلایل که منصفانه بودن و یا اعتبار اجراءات قضایی یا تصمیم گیری را متأثر می سازد، به شکل ویژه در برابر عدم تناسب مجازات یا جنایت.

نمایندگان حقوقی قربانیان، شخص محکوم شده، یا مالک اصلی دارایی های که به اثر حکم معاوضه برای قربانیان متأثر شده باشند، میتوانند در مقابل این حکم استیناف خواهی نمایند.

هیئت قضایی استیناف ممکن است تصمیم یا محکومیت را برگشت دهد، تعدیل نماید، و یا هم حکم صادر کند تا محاکمه جدید توسط هیئت قضایی مختلف دوباره اجراء گردد.

65. آیا در زمان انتظار به اجراءات استیناف، شخص محکوم شده در بازداشت باقی می ماند؟

غیر از اینکه هیئت قضایی محکمه ابتدایی به گونه دیگر حکم نماید، در زمان انتظار به استیناف، شخص محکوم در بازداشت باقی می ماند. ولی عموماً، زمانیکه مدت سپری شده در زندان از مدت مجازات حبس افزایش یابد، این شخص آزاد می گردد. بر علاوه، در صورت فیصله برائت، متهم بلا فاصله آزاد می گردد، الا در صورت که حالات استثنایی وجود داشته باشد.

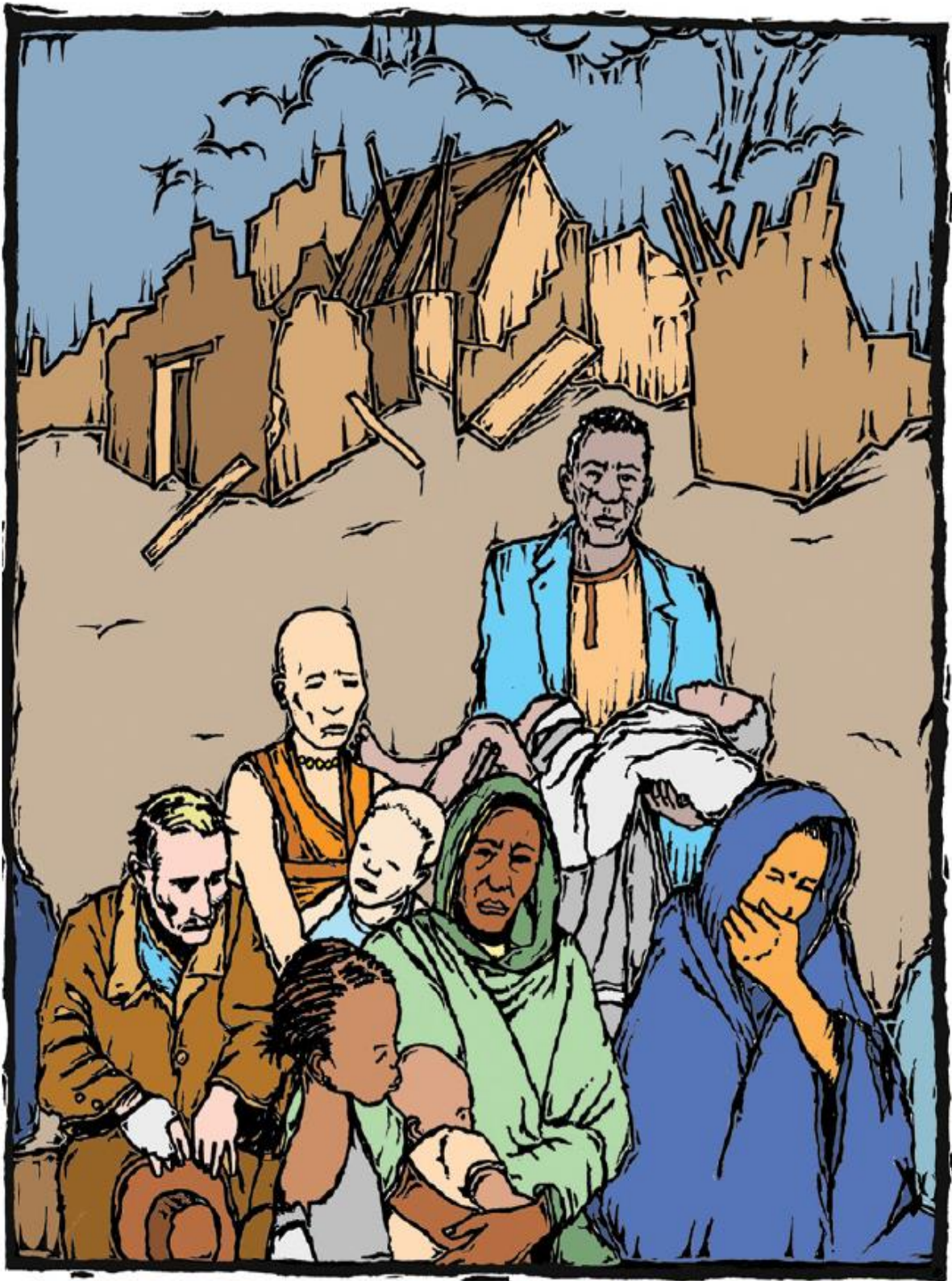
66. در چه زمان میتوان تصمیم گیری باز نگری گردد؟

شخص محکوم یا سارنوالی در شرایط میتواند به هیئت قضایی استیناف درخواست نماید تا فیصله نهایی یا محکومیت یا مجازات را باز نگری نماید که:

- شواهد نو و مهم دریافت شود؛
- فهمیده شود که شواهد مهم که در زمان محاکمه مورد حساب قرار گرفته است و محکومیت با آن ربط داشت، نادرست، جعلی و مورد تقلب قرار گرفته بود؛
- یک یا بیشتر از یک قاضی خلاف رفتاری یا خلاف ورزی وظيفوی کرده باشد که دارای جدیت اندازه کافی باشد، در حدیکه، بناء بر اساسنامه روم، میتوان برطرفی این قاضی یا قاضیان را از وظیفه شان توجیه نماید.

67. اگر کسی قربانی بازداشت یا زندانی شدن غیر قانونی شود، چه کار صورت می گیرد؟

هر آن کسی که قربانی بازداشت یا حبس غیر قانونی شود، حق قابل تطبیق دارد تا معاوضه دریافت نماید. ازینرو در صورتیکه به صراحت دیده شود که تخلف جدی و آشکار از عدالت صورت گرفته است، محکمه میتواند حکم معاوضه را برای همچو یک شخص صادر نماید.



۷. اشتراک قربانیان

68. بین قربانی و شاهد چه تفاوت است؟

قربانی شخص است که از جهت ارتکاب جنایت های که در محدوده صلاحیت قضایی محکمه جنایی بین المللی است متضرر شده باشد. اساسنامه روم عده از حق ها را برای قربانیان تضمین می نماید که زیر یادآوری گردیده است که عمده ترین آن اشتراک مستقلانه آنها در اجراءات محکمه می باشد، جدا از سارنوالی و دفاع. قربانیان حق دارند که در محکمه نماینده حقوقی (وکیل) داشته باشند تا نگرانی ها و منافع شخصی شان را به محکمه ارائه نماید.

شاهد کسی است که در محکمه گواهی می دهد، اظهارات شان را منحصیث شواهد ارائه می کند و در موارد زیاد توسط سارنوالی و یا دفاع آورده می شود.

69. در برابر محکمه جنایی بین المللی کی ها "قربانی" شناخته می شوند؟

قربانیان افراد استند که در نتیجه کدام جنایتی که در محدوده صلاحیت قضایی محکمه جنایی بین المللی باشد مورد آسیب و ضرر قرار گرفته است. قربانیان میتوان مشتمل بر نهادها یا سازمان ها باشد که به دارایی های شان آسیب وارد شده باشد که وقف کارهای دینی، تعلیمی، هنر، ساینس یا هدف های خیریه باشد.

قاضیان محکمه جنایی بین المللی تشخیص می دهند که چه نوع آسیب مورد توجه قرار می گیرد، مانند صدمه جسمی، و صدمه روانی، بمعنی اینکه از بابت اتفاقات که برای یک شخص رخ داده است و یا شاهد آن بوده، حالت ذهنی او متأثر شده باشد، یا خسارت مالی که مشتمل است بر تلف یا تخریب اجناس و دارایی ها.

70. قربانیان در برابر محکمه جنایی بین المللی چه حقوق دارند؟

قربانیان در برابر محکمه جنایی بین المللی از حقوق برخوردار استند که قبلاً در برابر هیچ محکمه جنایی بین المللی به این حد از حقوق را نداشتند. قربانیان می توانند به اشکال مختلف در اجراءات محکمه جنایی بین المللی اشتراک کنند:

- قربانیان می توانند اطلاعات را به دفتر سارنوال ارسال نمایند و از این دفتر تقاضا نمایند تا بازجویی را آغاز کند؛
- در جریان مرحله محاکمه، وقتیکه از یک قربانی خواسته شد که منحصیث شاهد دفاع یا سارنوالی یا سائر قربانیان که در اجراءات محکمه اشتراک می کنند، گواهی بدهد، می تواند که به شکل داوطلبانه در محکمه گواهی دهد؛
- قربانیان حق دارند که در اجراءات محکمه توسط نماینده حقوقی شان اشتراک نمایند؛ در جریان اجراءات محکمه، قربانیان می توانند با اشتراک خود، نظریات و نگرانی های شان را به سمع به قاضیان برسانند؛ اینگونه اشتراک داوطلبانه می باشد و به قربانیان توان می بخشد تا نظریات شان را جدا از سارنوالی یا دفاع و به شکل مستقلانه عرض نمایند و برای شان فرصت مهیا می شود که نگرانی ها و علاقمندی های خود را ارائه نمایند.
- قربانیان که در اجراءات قضایی شرکت می نمایند نیز میتوان در بعضی حالات، شواهد را مدیریت نمایند که ربط با برائت یا مجرم بودن متهم دارد؛ نیز آنها میتوانند که پذیرش حقوقی شواهد را که توسط اطراف قضیه ارائه گردیده است یا ارتباط آن را با قضیه به چالش بکشانند؛
- در اخیر، قربانیان میتوانند تا برای آسیب ها و ضررهای رسیده برای شان درخواست نمایند تا معاوضه را دریافت کنند.

71. قربانیان چگونه میتوانند در اجراءات محکمه اشتراک کنند؟

اگر محکمه لازم ببیند، ممکن است قربانیان نظریات شان را در مراحل مختلف اجراءات قضایی مستقیماً به سمع قاضیان برسانند. عموماً اینگونه اشتراک توسط نماینده های حقوقی (وکیل) صورت می گیرد از خاطریکه اجراءات قضایی به اندازه کافی پیچیدگی دارد و نماینده های حقوقی میتواند نظریات و نگرانی های قربانیان را به شکل مؤثر به محکمه ارائه نمایند.

برای اینکه قربانیان به آسانی بتوانند اشتراک کنند، از آنها خواسته می شود تا فورم درخواست اشتراک را پر نمایند. قربانیان می توانند نسخه از فورم درخواست اشتراک را از صفحه انترنتی محکمه دریافت نمایند و یا از "بخش اشتراک و معاوضه قربانیان" در هاگ بدست آورند. فورم ها باید به بخش اشتراک و معاوضه قربانیان در هاگ توسط فکس، ایمیل یا ارسال پوستی تحویل داده شود. و میتوان به کارگیری از معلومات یاد آوری شده تحت، فورم های شان را تحویل دهند.

قربانیان که میخواهند در پر کردن فورم و ارسال آن به محکمه کمک دریافت کنند، میتوانند با همین بخش در تماس شوند.

با "بخش اشتراک و معاوضه قربانیان" در هاگ به شکل ذیل میتوان تماس گرفته شود:

محکمه جنایی بین المللی

بخش اشتراک و معاوضه قربانیان:

International Criminal Court

Victims Participation and Reparations Section

P.O. Box 19519

2500 CM, The Hague

The Netherlands

Fax: +31 (0) 70 515 9100

Email: vprsapplications@icc-cpi.int

72. آیا همه قربانیان یک "وضعیت" می توانند که در اجراءات محکمه اشتراک نمایند؟

قاضیان درخواست های اشتراک را به شکل جداگانه بررسی می نمایند و تصمیم گیری می کنند که آیا متقاضی مستحق اشتراک در اجراءات قضایی محکمه جنایی بین المللی استند و یا خیر، و یا هم در کدام مراحل.

73. آیا قربانیان باید به مقرر محکمه در هاگ مسافرت کنند؟

عموماً لازم نیست قربانیان به مقرر محکمه مسافرت نمایند اگر خود شان نخواهند که حضور یابند. نمایندگان حقوقی آنها نظریات و نگرانی های شان را به محکمه ارائه می کنند.

74. قربانیان چگونه میتوانند که نماینده حقوقی را دریافت نمایند؟

قربانیان می توانند که آزادانه حسب رغبت شان نماینده حقوقی (وکیل مدافع) خود را انتخاب نمایند مشروط بر اینکه این نماینده حقوقی صلاحیت کاری را داشته باشند: نماینده حقوقی باید تجربه کاری ۱۰ ساله داشته باشد که منحصراً قاضی، سارنوال یا وکیل مدافع اجراءات قضایی جنایی کار کرده باشد و یکی از زبان های کاری محکمه (انگلیسی یا فرانسوی) را درست بفهمد. اداره ثبت محکمه جنایی بین المللی لست را فراهم خواهد کرد که مشتمل است بر اسم وکلای باصلاحیت و واجد شرائط، تا با قربانیان کمک شود و نماینده حقوقی برای شان دریافت گردد. همچنان در محکمه "دفتر مشاوره عمومی برای قربانیان" وجود دارد که میتواند از قربانیان نمایندگی کند و به قربانیان و یا نماینده های شان مساعدت حقوقی را تقدیم نماید.

اگر تعداد قربانیان زیاد هست، قاضیان می توانند از آنها بخواهند تا یک یا بیشتر از یک نماینده حقوقی عمومی را انتخاب نمایند. که این به اسم "نمایندگی حقوقی عمومی" نامیده می شود که هدف آن تضمین پیشبرد مؤثر اجراءات قضایی می باشد.

75. زمانیکه قربانیان قادر به پرداخت هزینه نمایندگی حقوقی نباشند، چه کار صورت می گیرد؟

با وجود اینکه محکمه برای مساعدت حقوقی منابع مالی محدود دارد، ولی میتواند تا یک حدی کمک مالی را فراهم نماید. دفتر مشاوره عمومی برای قربانیان همچنان می تواند مساعدت حقوقی رایگان را برای قربانیان فراهم نماید.

76. قوانین دفتر مشاوره عمومی برای قربانیان چیست؟

دفتر مشاوره عمومی برای قربانیان در جریان همه مراحل اجراءات محکمه حمایت حقوقی را برای قربانیان و نمایندگان آنها فراهم می کند، ازینرو اشتراک مؤثر و حفظ حقوق آنها را تضمین می نماید.

دفتر مشاوره عمومی برای قربانیان تنها بخاطر مسائل اداری، مربوط به اداره ثبت محکمه جنایی بین المللی می باشد، ولی در وظائف اساسی خود منحصراً یک دفتر مستقل کار می کند.

77. آیا محکمه از آن قربانیان محافظت می کند که در اجراءات محکمه اشتراک می ورزند؟

"بخش قربانیان و شاهدان" اداره ثبت در مورد تدابیر لازم حفاظتی و اقدامات امنیتی برای قربانیانی که به محکمه حضور می یابند یا آنانیکه از بهر گواهی داده شده مورد خطر قرار میگیرند، به محکمه مشوره می دهد. این بخش، اقدامات و تدابیر لازم حفاظتی و امنیتی را در مورد افراد مذکور اخذ می نماید.

در جریان کارهای ساحوی، همه ارگان های محکمه باید از عملکردهای درست کار بگیرند تا امنیت خود و افرادی که با آنها فعالیت دارند، تضمین گردد. تدابیر حفاظتی ممکن مشتمل باشد بر عملکردهای مانند اشتراک قربانیان به شکل ناشناس، استفاده از اسم های مستعار، ویرایش (حذف موارد مشخص) اسناد، جلوگیری از آشکار سازی شواهد و استفاده از روش های سمعی-بصری، تا هویت شخص که به محکمه گواهی می دهد، مخفی باقی بماند.

78. قاضیان در پایان محاکمه در مورد مسائل معاوضه قربانیان چه تصمیم را اتخاذ خواهند کرد؟

بعد از پیاپیان محاکمه، ممکن است هیئت قضایی محاکمه به شخص محکوم شده حکم نماید تا برای قربانیان جنایت‌های که او از بهر ارتکاب آن مجرم شناخته شد، جبران خسارت را تأدیه کند. ممکن است معاوضه مشتمل باشد بر جبران خسارت مالی، برگشت دارایی، توانبخشی یا هم اقدامات نمادین منحیث پوزش خواستن یا گرامی داشت.

ممکن است محکمه حکم معاوضه انفرادی یا جمعی را صادر نماید، ولی هر کدام آن، از نظر محکمه، شایسته حال قربانیان دوسیه مشخص می باشد. مزیت معاوضه جمعی اینست که به همه افراد آن جمعیت رضامندی می بخشد و با اعضای آن کمک می کند تا زندگی شان را بازسازی نمایند، مانند ساختن مراکز خدمات برای قربانیان و یا هم اخذ اقدامات نمادین. بر علاوه، کشورهای عضو اساسنامه روم یک صندوق سپرده‌ها برای قربانیان و خانواده‌های قربانیان جنایت‌های که در محدوده صلاحیت قضایی محکمه جنایی بین المللی است، را تأسیس کرد تا منابع مالی را جمع آوری نماید و در صورتیکه فرد محکوم منابع کافی نداشته باشد، نیز بتواند حکم معاوضه محکمه عملی گردد.

79. مقررات صندوق سپرده‌ها برای قربانیان چیست؟

اساسنامه روم دو نهاد جداگانه را ایجاد کرد، محکمه جنایی بین المللی و صندوق سپرده‌ها برای قربانیان.

حینیکه ممکن نیست که اضرار و آسیب‌های وارده از جهت جنایت نسل‌کشی، جنایت‌های جنگی، جنایت‌های ضد بشر و جنایت تجاوز برگردانیده شود، ولی ممکن است تا آنهاییکه جان سلامت بردند مورد حمایت قرار گیرد، خاصاً آنهایی که آسیب پذیر استند، تا زندگی شان را بازسازی کنند، و کرامت و موقف شان منحت افراد کارای جامعه خود، پس برای شان اعاده شود.

صندوق سپرده‌ها برای قربانیان از قربانیان حمایت می کند، افراد و نهاد‌های توانمند را تحریک نموده و همکاری قدرتمندان را برای منفعت قربانیان و جامعه شان بدست می آورد. این صندوق تمویل یا بکارگیری پروژه‌های ابتکاری را به عهده می گیرد تا نیازهای جسمی، روانی و مادی قربانیان را برآورده سازد. همچنان در زمان و به شکل که خواست محکمه باشد، این صندوق به شکل مستقیم خود نیز وارد فعالیت‌ها می گردد.

صندوق سپرده‌ها برای قربانیان میتواند برای سود قربانیان جنایت‌ها کار نماید، حتی در صورتی که کسی توسط محکمه جنایی بین المللی محکوم به ارتکاب جنایت‌ها نه گردد. این صندوق در مورد کارهای خود با محکمه هماهنگی می کند تا در مورد اجراءات حقوقی جاری، مداخلت صورت نه گیرد.

80. آیا لازم است که قربانیان اول در اجراءات محکمه اشتراک کنند تا بعداً مستحق معاوضه گردند؟

نه خیر. قربانیانی که در اجراءات محکمه اشتراک نورزیده است میتوانند برای معاوضه درخواست نمایند. این دو درخواست‌ها از هم جدا است. حتی ممکن است که محکمه خود پرداخت معاوضه را برای عده از قربانیان منظور نماید.

۷.۱. حفاظت شاهدان

81. کی میتواند شاهد بوده باشد؟

دفتر سارنوال، دفاع یا قربانیان که در اجراءات محاکمه اشتراک می کنند، می توانند از کارشناسان، قربانیان و سائر افراد تقاضا نمایند که منحصیث شاهد در محکمه گواهی بدهند.

82. دفتر سارنوال از کدام معیارها استفاده می کند تا شاهدان را انتخاب کند؟

دفتر سارنوال شاهدان را به اساس ربط شواهد شان با قضیه، اعتماد و راستگویی شان انتخاب می کند.

83. آیا شاهدان مجبور استند تا گواهی بدهند؟

نه خیر. محکمه هیچ شاهد را مجبور به حضور در محکمه نمی کند که بدون رضایت خود در برابر محکمه گواهی بدهد.

84. محکمه چگونه می فهمد که شاهدان دروغ نمی گویند؟

تدابیر گوناگون برای جلوگیری گواهی دروغین به کار گرفته شده است. قبل از اینکه گواهی بدهند، هر یک از شاهدان پروسه حلف را سپری نمایند که راستگویی می کنند. قاضان صلاحیت دارند تا همه شواهد تحویل داده شده را آزادانه بررسی نمایند تا ربط به قضیه و پذیرش حقوقی آن را تعیین نماید.

اگر یک شاهد گواهی نادرست بدهد، ممکن است که محکمه او را به مدت حبس که از پنج سال بیش نباشد و/یا به جریمه مالی مجازات نماید.

85. شاهدان که به محکمه حضور می یابند چگونه مساعدت می شوند؟

برای شاهدان که به محکمه حضور می یابند معلومات و راهنمایی ها داده می شود. برای همین هدف تیم حمایتی بخش قربانیان و شاهدان، خدمات گوناگون را عرضه می کند مانند حمایت در مسائل روانی، کمک در حالات اضطراری و دسترسی به مؤظبت صحی، زمانیکه نیاز بوده باشد.

همچنان بخش قربانیان و شاهدان طی یک برنامه که به اسم "آشنایی" نامیده می شود شاهدان را برای گواهی دادن در محکمه آماده می سازد. این یک برنامه است که در طی آن اطاق های محکمه و روند محاکمه را، قبل از زمان گواهی دادن شاهدان، برای آنها نشان داده می شود. تعداد زیاد از شاهدان شاید قبلاً هیچگاه به محکمه وارد نشده باشند و ممکن است برایشان نگرانی ایجاد شود. این میتواند بر آسایش خود شان تأثیر گذار بوده باشد طوریکه بر گواهی آنها، که برنامه آشنایی از چنین اتفاقات جلوگیری می کند. برنامه آشنایی بر محتویات گواهی تأثیر گذار نیست، زیرا درین برنامه در مورد شواهد گفتگو صورت نمی گیرد.

86. تدابیر حفاظتی موجود برای شاهدان که در محکمه گواهی می دهند، چیست؟

محکمه تعداد از تدابیر حفاظتی دارد که میتوان به شاهدان که به محکمه حضور می یابند یا به سائر افراد که از بهر گواهی داده شده مورد خطر استند، فراهم گردد. اصل تدابیر حفاظتی محکمه یک عملکرد درست است که فعالیت های شاهدان را با محکمه، از انظار جمعیت خودشان و از انظار عموم مردم پنهان نگهداری می کند. همه کسانی که با شاهدان در تماس می شوند، این روش را مورد اجراء قرار می گیرند.

تدابیر حفاظتی عملیاتی میتواند در محل که شاهدان زندگی می کنند به اجراء درآورده شود؛ طور مثال "سیستم جوابدهی سریع" یک سیستم جوابدهی عاجل ۲۴ ساعت در ۷ روز هفته است که به محکمه توان می بخشد که در صورت حمله بر شاهدان یا خطر حمله بر شاهدان، مشروط به موثریت، آنها را به محل امن انتقال دهد. سائر تدابیر حفاظتی عملیاتی مشتمل است بر آموزش دادن برای شاهدان در مورد اهمیت محرمانیت و قصه های مخفی سازی یا توافق بر این که در حالات اضطراری کدام برنامه رویکار گردد.

محکمه نیز میتواند *تدابیر حفاظتی روند* را عملی سازد. این تدابیر مشتمل است بر تغییر در صورت و صدا یا استفاده از اسم مستعار. محکمه میتواند برای شاهدان که مورد صدمه قرار گرفته است، کودک، شخص مسن و یا قربانی خشونت جنسی استند، حکم تدابیر ویژه را صادر نماید. این تدابیر مشتمل است بر فراهم نمودن تسهیلات در زمان گواهی، مانند حضور داکتر مسائل روانی یا عضو خانواده در زمان که شاهد گواهی می دهد، یا استفاده از پرده یا حائل برای جلوگیری تماس رو در رو با متهم.

تدابیر حفاظتی نهایی وارد شدن به برنامه حفاظتی محکمه جنایی بین المللی است که طی آن شاهد و اقارب نزدیک او به محل منتقل میشود که از منبع تهدید دور باشند. این یک روش مؤثر حفاظتی است، ولی بناء بر اینکه فشار زیاد را بر شخص که انتقال داده میشود وارد می کند، لهذا، انتقال به محل دیگر از نهایی ترین تدابیر است که تنها در صورتی از آن کار گرفته باید شد که نیاز مطلق برایش وجود داشته باشد.

تدابیر حفاظتی مؤثریت محاکمه را مورد تأثیر قرار نمی دهد. از این تدابیر استفاده بعمل می رود تا شاهدان محفوظ و راحت باشند. این تدابیر به شاهدان هردو طرف قضیه، یعنی شاهدان سارنوالی و دفاع یکسان به اجراء درآورده می شود. همه اطراف متعهد استند به محرمانیت و احترام به تدابیر حفاظتی؛ ولی با وجود عملی سازی این تدابیر حفاظتی، باز هم ممکن است شاهدان مورد سؤال قرار گیرند.



Cour
Pénale
Internationale

International
Criminal
Court



VII. اطلاعات بیشتر در مورد محکمه جنایی بین المللی

87. از کجا میتوانم اطلاعات بیشتر را در مورد محکمه جنایی بین المللی دریافت نمایم؟

اطلاعات بیشتر در مورد محکمه جنایی بین المللی را میتوان از صفحه اینترنتی محکمه، از آدرس <http://www.icc-cpi.int> دریافت نمود. صفحه اینترنتی محکمه حاوی است بر متن های حقوقی، اسناد و فیصله های محکمه، جدول زمانی جلسات محکمه، معلومات وضعیت ها و دوسیه های که به محکمه جنایی بین المللی آورده شده است. همچنان معلومات ارگان های محکمه، اطلاعیه ها، اطلاعات برای رسانه ها، فرصت های شغل، فرصت های تجربه کاری (انترنشیپ) و برنامه های کار کوتاه مدت کارشناسان (ویزیتنگ پروفیشنل پروگرام) و سایر اطلاعات را میتوان اینجا دریافت نمود.

بر علاوه برنامه زنده "ویب ستریمگ" web-streaming که از صفحه اینترنتی رسمی محکمه جنایی بین المللی پخش می گردد و میتوان جلسه های محکمه از آنجا دنبال شود، محکمه در مارچ سال ۲۰۱۰ کانال رسمی یوتیوب را از آدرس www.youtube.com/user/IntlCriminalCourt به نشر می سپارد تا محکمه و فعالیت های آن را به انظار عامه برساند. در بین سائر مزیت ها، این کانال ویدیویی به بیننده ها فرصت می دهد تا دوسیه های گوناگون را که در محکمه جنایی بین المللی مورد اجراءات محکمه قرار دارد، در زبانهای متعدد دنبال نماید، که از راه نشر هفتوار مختصر اجراءات محکمه، تحت عنوان "در اطاق محکمه" نشر می گردد. سائر برنامه های سمعی - بصری نیز از کانال یوتیوب محکمه جنایی بین المللی دریافت می گردد که مشتمل است بر برنامه های آگاهی عامه و مختصر فعالیت ها و برنامه ها.

بعد از آغاز نشر کانال توتیوب، محکمه یک حساب تویتر را باز نمود تا اخبار زیربط و آخرین اطلاعات را از آدرس <http://twitter.com/IntlCrimCourt> به نشر بسپارد. استفاده از این رسانه اجتماعی بخش از مساعی محکمه را تشکیل می دهد که دسترس به اطلاعات را، از راه های گوناگون و بصورت شفاف، تضمین نماید.

88. این اطلاعات به کدام زبان موجود است؟

بشکل عمومی، اطلاعات موجود در صفحه اینترنتی محکمه جنایی بین المللی به زبان انگلیسی و فرانسوی موجود است، که زبانهای کاری محکمه میباشد. زمانیکه به وضعیت ربط داشته باشد، اسناد به زبان عربی نیز موجود است. عده از اسناد لازمی در صفحه اینترنتی محکمه جنایی بین المللی به زبان عربی، چینی، روسی و هسپانوی نیز وجود دارد، که یکجا با انگلیسی و فرانسوی زبانهای رسمی محکمه را تشکیل می دهد.

89. چگونه میتوانم برای حضور در جلسه اطلاعاتی یا جلسه محکمه، از محکمه جنایی بین المللی دیدن کنم؟

محکمه جنایی بین المللی در مقر این محکمه در هاگ از آمدن هر آن کسی استقبال می کند که با ساختمان، فعالیت ها و طبیعت کاری محکمه علاقمندی دارند.

برای حضور در جلسه اطلاعاتی در مورد محکمه:

از افراد و گروه های که مائل هستند در جلسه اطلاعاتی در مورد محکمه اشتراک نمایند تقاضا بعمل می آید تا فورم درخواست مشخص را پر نمایند، که در صفحه اینترنتی محکمه به آدرس www.icc-cpi.int موجود است. درخواست ها باید به آدرس ایمیل visits@icc-cpi.int ارسال شود. گروه ها باید حد اقل دو ماه قبل از تاریخ حضور شان به محکمه، فورم های شان را ارسال نماید و افراد حد اقل یک ماه قبل از تاریخ حضور شان.

برای حضور در جلسه محکمه:

جلسات محکمه جنایی بین المللی عموماً بروی مردم عام باز است، غیر از آنکه هیئت قضایی حکم جلسه بسته شده را بدهد. از افراد ذیعلاقه که میخواهند به جلسات محکمه حاضر شوند، دعوت بعمل می آید که به در ورودی محکمه بروند (نیاز نیست که فورم مشخص را قبل از قبل پر کرد). شخص که به ساختمان محکمه داخل می شود باید از بازرسی امنیتی بگذرد و اسناد معتبر شناسایی را ارائه نماید (پاسپورت، کارت هویت یا لایسنس رانندگی).

بر علاوه، همه جلسات محکمه در صفحه اینترنتی محکمه به نیم ساعت تأخیر به نشر سپرده می شود. میتوان از آدرس www.icc-cpi.int به آن دسترس داشت.

برای اطلاعات بیشتر، لطفاً به فهرست جلسات مراجعه کنید. همچنان به یاد داشته باشید که از خاطر منافع نظم عامه، خورد سالان که از ۱۶ سال کمتر عمر دارند اجازه ورود به ساختمان محکمه را ندارند.

جزئیات برقراری تماس با ما:

بخش اسناد و اطلاعات عامه
اداره ثبت محکمه جنایی بین المللی

Public Information and Documentation Section

Registry, International Criminal Court

Maanweg 174

2516 AB, The Hague,

The Netherlands

Telephone: +31 (0) 70 515 9767

Fax: +31 (0) 70 515 8567

Email address: PublicAffairs.Unit@icc-cpi.int